



LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER

AGENDA 2008



SEPTEMBRE / SEPTEMBER		
Fête du cheval	Mont Crosin	27-28
National FM	Avenches	26-28
Journées familiales. A la découverte du cheval <i>Familientage. Erlebniswelt Pferd</i>	Avenches	27-28
OCTOBRE / OKTOBER		
39. Bauernpferderennen	Schwarzenburg	5
Equita'Lyon,	France <i>Frankreich</i>	29.10-02.11
NOVEMBRE / NOVEMBER		
Paard & Koets, Den Bosch	Hollande <i>Holland</i>	14-16
DÉCEMBRE / DEZEMBER		
Salon du Cheval Paris	France <i>Frankreich</i>	06-14

Sommaire

Inhalt

Portrait

Fränzi Hertig, Oberfrittenbach 4-6



Porträt

Fränzi Hertig, Oberfrittenbach 5-7

FM International

Pologne : 3e place pour la Suisse aux Mondiaux d'attelage à un cheval 8-10



FM International

Polen : 3. Platz für die Schweiz an der Weltmeisterschaft der Einspanner 9

Offenburg (D) : Eurocheval 11



Offenburg (D) : Eurocheval 11

Münchweiler (D) : 1er concours d'élevage FM 14-16

Münchweiler (D) : 1. Freiburger Zuchtschau 15-17

INFO FSFM

Epreuves de sport et loisir FM: Résultats 13



SFZV Info

Freizeit- und Sportprüfungen FM: Resultate 13

Haras

Dispositions légales relatives aux chevaux: nouveautés au 1^{er} septembre 2008 18



Gestüt

Tierschutzgesetz und Pferdehaltung: Was ab 1. September 2008 gilt 19

L'herbe tueuse 20

Graskrankheit 21

Utilisation

Berne: le Californien Dominique Barbier en visite en Suisse 22-24



Einsatz

Bern: Dominique Barbier aus Kalifornien USA zu Besuch 23-25

Régions

Bellelay: Présentation des poulains FM 26

Regionen

Bellelay: Freiburger- Fohlenschau 27

Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion
Abonnements Aboverwaltung
Fédération suisse d'élevage du
cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES

Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Ernest Schläefli

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung
Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
www.franches-montagnes.ch

Rédaction / Redaktion
Maurice Page
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsable publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und
Inserate

Josiane Froidevaux,
Saignelegier 079 813 00 29
djo.froidevaux@bluewin.ch
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17

Collaborateurs permanents

Ständige Mitarbeiter
Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Marielle Defez
Josiane Froidevaux
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Claudia A. Meier
Camille Jeanne Poncet
Pierre-André Poncet
Anne Rizzoli
Sara Sahli
Vincent Wermeille

Traduction Übersetzung

Dominique et Didier Blanc
Roger Jacober
Haras national / Nationalgestüt
Carole Schwendimann
Daniela Gmür

Impression Druck

Imprimerie du Démocrate S.A.
Préresse Druckvorstufe
Imprimerie Frelechoz-Berset S.à r.l.

Paraît 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich

Prochaines éditions / Nächsten Ausgaben:

25.10.2008 / 24.11.2008 / 18.12.2008

Délais de rédaction / Redaktionsschluss:

22.09.2008 / 22.10.2008 / 14.12.2008

Abonnement annuel

Jahres-Abonnementspreise
Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.-
Non-mbres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.-
EU: Fr. 70.- 46.50 Euros
Outremer Übersee: Fr. 80.-

Paiement / Zahlung

Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Autland / Etranger

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroh
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190
Les Longs Prés
1580 Avenches



*Ernest Schläefli
Président FSFM
Präsident SFZV*

Legs ou héritage

Chaque héritier espère recevoir le plus possible alors que le testateur ne peut donner plus que ce qu'il a. C'est une des réalités de la vie.

Au sein de notre fédération il ne peut en aller différemment, c'est pourquoi il faut garder la cohésion et un maximum d'unité. Ainsi il y aura quelque chose à léguer et, surtout pour vous éleveurs, il restera un héritage.

Les différentes personnes que vous avez chargées, par élection, de défendre les intérêts du cheval franchises-montagnes ont fait de leur mieux afin de soutenir le maintien le plus authentique possible de la race par des exigences et des conseils mais aussi par une aide financière. Demeurera la question, vaut-il mieux léguer de l'argent ou un outil de travail? Pour moi, il est certain que je préfère recevoir l'outil de travail car je pourrai l'améliorer grâce à mes connaissances et en profitant des expériences des autres. Toutefois, il ne me servira à rien d'obtenir un cheval si particulier qu'il ne conviendra qu'à moi, il vaut mieux que j'améliore les qualités de mon élevage de telle manière à ce qu'un grand nombre s'y intéresse. Il faut encore que la qualité de mon élevage soit fiable. Le meilleur moyen est de bénéficier du label exigé par notre fédération au plus grand nombre de ses membres éleveurs. L'acheteur de votre cheval sera un futur éleveur, aussi futur membre de notre fédération, il héritera, lui aussi, de ce label, le legs de votre fédération.

Une preuve de la qualité du label Franches-Montagnes? Les résultats aux Championnats du monde d'attelage, les fruits d'années d'élevage, de travail avec les chevaux. Pas seulement de l'équipage y participant mais de plusieurs équipes, de toute la famille des éleveurs et défenseurs de la race du franchises-montagnes.

Vermächtnis oder Erbe

Jeder Erbe hofft, so viel als möglich zu bekommen, während der Erblasser nicht mehr geben kann, als er hat. Das ist eine Lebenswahrheit.

Dies gilt auch für unseren Verband, deshalb müssen der Zusammenhalt und das höchste Mass an Einheitlichkeit gewahrt bleiben. Nur so kann etwas weiter vermacht werden, und es bleibt, vor allem für unsere Züchter, ein Erbe.

Die verschiedenen Personen, welche ihr mit dem Auftrag gewählt habt, die Interessen des Freiburger Pferdes zu wahren, haben ihr Bestes gegeben, um die Rasse durch Forderungen und Beratung, aber auch durch finanzielle Unterstützung, so authentisch wie möglich zu erhalten. Bleibt die Frage, soll man besser Geld oder ein Arbeitswerkzeug vermachen? Was mich angeht, so will ich sicher lieber das Arbeitswerkzeug bekommen, denn ich könnte es mit meinem Wissen und auch dank den Erfahrungen der anderen verbessern. Allerdings nützt es mir nichts, ein so besonderes Pferd zu erhalten, das nur zu mir passt, lieber verbessere ich die Vorzüge meiner Zucht derart, dass sich sehr viele dafür interessieren. Zudem soll die Qualität meiner Zucht verlässlich sein. Die Schaffung eines Labels, wie es unser Verband von einer grossen Anzahl seiner Züchtermitglieder einfordert, ist dafür das beste Mittel. Der Käufer eures Pferdes wird ein zukünftiger Züchter und auch ein künftiges Mitglied unseres Verbandes sein, auch er wird, dank diesem Label, das Vermächtnis eures Verbandes erben.

Ein Beweis für die Qualität des Labels Freiburger? Die Resultate der Weltmeisterschaft im Gespann fahren, die Früchte von jahrelanger Zucht, von Arbeit mit den Pferden. Nicht nur von der teilnehmenden Mannschaft, sondern von mehreren Teams, von der ganzen Familie der Züchter und Verteidiger der Rasse der Freiburger.



Dominique Barbier, maître d'équitation franco-américain
était en visite en Suisse en juillet.

Im Monat Juli war der Franco-Amerikaner Reiter, Dominique Barbier,
zu Besuch in der Schweiz.

Photo / Foto: Simone Barth-Invernizzi

Jamais sans franchises-montagnes



Les deux juments à succès de la famille Hertig au pré. Irana demi-sang CH et Flamme FM.

*Die erfolgreichen Stuten der Familie Hertig auf der Weide.
CH-Warmblutstute Irana und FM-Stute Flamme.*

Ayant grandi avec les chevaux, Fränzi Hertig peut à peine imaginer de devoir y renoncer. Le quotidien de cette mère de quatre enfants est marqué par les chevaux. A son actif, elle a de nombreux succès en sport équestre.

Comme de nombreux enfants de paysans, Fränzi Hertig a vécu depuis toute petite au contact des chevaux. Avec son père, Hansueli Beer, elle a appris depuis sa plus tendre enfance à travailler avec eux. De fait, le cheval est toujours utilisé sur la ferme de ses parents, qu'elle exploite maintenant avec son mari Christof. Au travail, on ne fait pas de différence entre les demi-sang et les franchises-montagnes gardés sur l'exploitation. Tous sont attelés. La famille Hertig exploite les quinze hectares de l'exploitation louée aux parents de Fränzi selon les principes de l'agriculture biologique. En plus de quelques chevaux en pension, de jeunes chevaux sont régulièrement placés en formation à

Pfaffenbach. A côté de son activité de juge d'attelage, son père, Hansueli Beer, est particulièrement apprécié pour ses qualités de formateur de jeunes chevaux à l'attelage. Dans la région, on a l'habitude de dire: «*S'il n'a pas pu débarrasser un cheval à l'attelage, personne n'y arrivera !*»

Le virus de l'attelage

Fränzi Hertig a hérité le virus de l'attelage de son père et il n'est pas rare qu'ils soient présents dans les mêmes compétitions, lui en tant que juge et elle comme concurrente. Dans la mesure du possible, son père évite de fonctionner lorsque sa fille court et si d'aventure, cela doit se produire, c'est de lui qu'elle reçoit les

moins bonnes notes; et cela certainement pas seulement parce que M. Beer est un juge sévère. Aujourd'hui, Fränzi peut partager le sport d'attelage avec son mari Christof. Ce dernier a mené en 2002 sa jument demi-sang Irana (Pik Holiday) au sommet de la scène de l'attelage suisse et aurait participé aux championnats du monde au sein du cadre des meneurs à un, s'il n'en avait été empêché par la dure décision prise par le comité de sélection de n'y envoyer aucun meneur. Christof Hertig s'est depuis retiré du sport d'élite et Irana a été engagée avec succès dans l'élevage en tant que jument poulinière. De temps en temps, C. Hertig participe avec elle à un

concours d'attelage et on peut alors voir sa jument briller de son ancienne splendeur, même si elle n'est plus autant entraînée qu'au-paravant.

Peu de répit avec quatre enfants

«*Aujourd'hui, il n'aurait tout simplement plus le temps de participer à des concours internationaux, sans compter les frais que cela occasionne*» constate Fränzi. Le couple a quatre fils, âgés de six mois à sept ans, et cette jeunesse ne laisse que peu de répit à la famille. Ils accompagnent naturellement leurs parents lors des compétitions et leur père Christof cède volontiers la place à sa femme Fränzi pour qu'elle

Nie ohne Freiberger



Fränzi Hertig avec les plus âgé de ses fils, Ueli, et le plus jeune Michael. *Fränzi Hertig mit ihrem ältesten Sohn Ueli und dem jüngsten Sohn Michael.*

Mit Pferden aufgewachsen ist für Fränzi Hertig kaum vorstellbar, einmal auf diese verzichten zu müssen. Der Alltag der vierfachen Mutter ist von Pferden geprägt. Im Sport hat sie viele Erfolge mit ihnen zu verzeichnen.

Fränzi Hertig ist wie viele Bauernkinder von klein auf mit Pferden aufgewachsen. Bei ihrem Vater Hansueli Beer lernte sie bereits als kleines Mädchen mit ihnen zu arbeiten, denn auf dem elterlichen Betrieb, den sie heute zusammen mit ihrem Mann Christof führt, wird immer noch das Pferd in der Landwirtschaft eingesetzt. Dabei unterscheidet man nicht zwischen den Freibergern und den Warmblütern, die auf dem Betrieb stehen, alle kommen zum Zug. Hertigs bewirtschaften den fünfzehn ha umfassenden Betrieb, den sie von Fränzis Eltern gepachtet haben, nach den biologischen Richtlinien. Neben den zwölf Holsteinkühen stehen zwischen zehn bis dreizehn Pferde auf dem

Hof, die grosse Leidenschaft der Familie. Neben einigen Pensionspferden kommen auch immer junge Pferde zur Ausbildung in den Pfaffenbach. Vater Hansueli Beer ist neben seiner Tätigkeit als Fahrriecher auch ein beliebter Ausbilder für junge Fahrpferde. Landläufig sagt man: «*Kann er ein Pferd nicht fahren, kann es keiner fahren!*»

Den Fahrvirus geerbt

Fränzi Hertig hat den Fahrvirus ihres Vaters geerbt und an Fahrturnieren kommt es nicht selten vor, dass er als Richter und sie als Teilnehmerin anwesend ist. Wenn immer möglich verhindert Vater Beer es seine Tochter zu richten und wenn es doch einmal pas-

siert, fällt es im Normalfall so aus, dass sie das schlechteste Notenblatt von ihrem Vater erhält, sicher nicht nur, weil er einfach ein strenger Richter ist. Heute kann Fränzi den Fahrsport mit ihrem Mann Christof teilen. Dieser fuhr mit seiner Warmblutstute Irana (Pik Holiday), 2002 an der Spitze der schweizerischen Fahrzene und wäre damals für das Einspannerkader an die Weltmeisterschaft nach Frankreich gefahren, hätte der harte Entscheid des Selektionskomitees, keinen Fahrer zu senden, dies nicht verhindert. Christof Hertig hat sich danach aus dem Spitzensport verabschiedet und Irana wird seither mit Erfolg als Zuchtstute eingesetzt. Hin und wieder nimmt

Hertig mit ihr an einem Fahrturnier teil und dann strahlt die Stute in ihrem alten Glanz, auch wenn sie längst nicht mehr im gleichen Training steht.

Vier Kinder halten auf Trab

«*Nebst dem finanziellen Aufwand würde ihm heute auch ganz einfach die Zeit fehlen an internationalen Turnieren teilzunehmen*», weiss Fränzi. Die beiden haben vier Söhne im Alter zwischen sieben Jahren und sechs Monaten und die Jungs halten die Familie ganz schön auf Trab. Es ist selbstverständlich, dass sie an die Turniere ihrer Eltern mitreisen und Vater Christof verzichtet gerne auf einen Start zu Gunsten seiner Frau Fränzi, um in dieser Zeit auf die Kinder



puisse prendre un départ, s'occupant pendant ce temps des enfants, et organisant à leur attention des occupations comme les célèbres parties de pêche dans un ruisseau avec des gobelets en plastique, auxquelles il n'est pas rare qu'une ribambelle d'autres enfants participent.

Les plus beaux succès avec la jument FM Flamme

Âgée aujourd'hui de trente-deux ans, la talentueuse meneuse a commencé les concours il y a vingt ans. Dès le début, on l'a vu surtout sur les places de Promotion CH. Elle a obtenu ses plus beaux succès avec sa jument franches-montagnes Flamme, une fille de Lorrado. A elles deux, elles constituent une paire de première force dans les concours. Flamme a aujourd'hui 14 ans. Elle est née et a été élevée chez Hansueli Beer, et continue d'être engagée avec succès dans l'élevage comme jument poulinière. Un de ses fils a été sélectionné pour le Test en station à Avenches, sans pour autant le réussir. Durant les années où Flamme a couru en Promotion CH, elle a toujours terminé les finales à Avenches entre le troisième et le sixième rang. Elle a collectionné les bons classements.

Cette année, la paire meneuse cheval a même fêté un événement, puisque Fränzi Hertig et Flamme remportèrent en juin le championnat du ZKV à Kölliken en catégorie L. « *Oui, c'est pour moi un beau succès, car j'ai toujours participé au championnat, et l'ai remporté pour la première fois cette année* », dit-elle. Etre enceinte, voire proche de l'accouchement, n'a jamais empêché la meneuse de participer à un concours d'attelage. Fränzi Hertig a toujours séduit par son aplomb naturel. Dans le milieu de l'attelage, longtemps placée sous l'hégémonie de la gent masculine, elle a obtenu un nombre impressionnant de podiums.

Aujourd'hui, elle se voit contrainte de réduire ses activités en matière de sport d'attelage, la famille et la ferme d'Oberfrittenbach dans l'Emmental ayant la priorité. Néanmoins, cette mère de quatre

enfants évoque avec plaisir ses histoires avec les chevaux.

Garder une pouliche

Fanny, la mère de Flamme, une fille de Dixan, qui a dû quitter la ferme en 2002 pour raison d'âge, est pour une part considérable dans la passion de Fränzi. C'était une jument avec du sang, qui a aussi été engagée dans des épreuves de saut, et qui a laissé de nombreux poulains de qualité à la famille Beer. Parmi tous ses descendants directs, Flamme est la seule à être restée sur la ferme. L'élevage continue avec elle. Jusque-là, Christof et Fränzi n'ont pas de problème pour écouler leurs poulains, car cette belle jument transmet bien ses qualités. Ils songent maintenant à garder, dès que possible, une pouliche de cette jument exceptionnelle. Le sang de cette lignée performante doit rester à Pfaffenbach et l'élevage doit être poursuivi.

A court terme, le maintien de l'élevage a la priorité. Fränzi envisage dans un deuxième temps de se consacrer à la formation de jeunes chevaux franches-montagnes. Elle aimerait bien participer à nouveau de manière plus intensive à des épreuves de Promotion CH. Son cœur bat pour les jeunes chevaux et elle en donne une preuve évidente avec le hongre demi-sang Dreamboy, par Dream of Heidelberg et la bonne jument Irana. « *J'apprécie le potentiel d'un demi-sang, mais il est évident pour moi que jamais je ne renoncerai aux franches-montagnes. A choisir, je préfère abandonner l'élevage demi-sang* », affirme-t-elle. On peut donc s'attendre à retrouver à nouveau régulièrement d'ici quelques années cette maman dynamique sur les places de concours. Vêtue de son costume traditionnel et menant l'antique char bernois restauré de son mari Christof, elle y incarne une part traditionnelle du sport d'attelage, qui se fait rare de nos jours.

Texte et photos:
Simone Barth-Invernizzi



Fanny



Fara



Fara



Fränzi Hertig lors d'une remise des prix, à Berne. *Fränzi Hertig bei der Rangverkündigung in Bern.*

aufzupassen und gegebenenfalls ein passendes Alternativprogramm auf die Beine zu stellen, wie das berühmte Fischen mit Plastikbechern aus der Festwirtschaft an einem Bach an dem sich dann nicht selten eine ganze Horde Kinder beteiligen.

Grösste Erfolg mit FM-Stute Flamme

Das erste Fahrtturnier bestritt die heute 32-jährige vor zwanzig Jahren. Von jenem Zeitpunkt an, sah man die talentierte Fahrerin vor allem auf Promotionsplätzen. Ihre grössten Erfolge holte sie mit der Freiburgerstute Flamme, einer Lorrado-Tochter, die auf Turnierplätzen zusammen mit ihrer Fahrerin eine starke Konkurrentin ist. Flamme ist heute 14jährig und wurde von Hansueli Beer gezüchtet. Sie wird nach wie vor als erfolgreiche Zuchtstute eingesetzt. Einer ihrer Söhne wurde auch zum Stationstest in Avenches zugelassen, bestand ihn aber nicht. Flamme war in ihren Promotionsjahren zwischen drei und sechs immer am Final in Avenches. Sie hat viele gute Klassierungen geholt. In diesem Jahr feierte das Paar sogar einen Höhepunkt. Fränzi Hertig und Flamme wurden im Juni in Kölliken ZKV-Meister bei den Einspannern im L-Feld. «Ja, das ist für mich ein schöner Erfolg, ich

habe eigentlich immer an der Meisterschaft teilgenommen und sie in diesem Jahr zum ersten Mal gewonnen», erzählt sie. Keine Schwangerschaft oder kurz bevorstehende Geburt hielten die Fahrerin davon ab, an Turnieren teil zu nehmen. Mit ihrer natürlichen Art hat Fränzi Hertig immer wieder begeistert. Und, in der von Männern lange dominierten Fahrerszene, so manchen Podestplatz errungen. Heute muss sie im Pferdesport einen Gang zurückschalten. Die Familie und nicht zuletzt der Hof im Oberfrittenbach im Emmental haben Vorrang. Dennoch denkt die vierfache Mutter gerne an ihre Geschichte mit den Pferden zurück.

Ein Stutfohlen behalten

Auch die Mutter von Flamme, Fanny, eine Dixan-Tochter, die altershalber 2002 vom Hof ging, hat Fränzis Leidenschaft bedeutend beeinflusst. Die warmblutgeprägte Stute, mit der auch an Springprüfungen teilgenommen wurde, hat der Familie Beer viele gute Fohlen geschenkt. Von ihnen allen ist heute noch Flamme als einziger direkter Nachkomme auf dem Hof geblieben. Mit ihr wird weiter gezüchtet. Bislang hatten Christof und Fränzi Hertig keine Mühe die Fohlen zu verkaufen. Die schöne Stute gibt ihre Qualitäten weiter. Man denkt nun daran, ein passen-

des Stutfohlen aus der Ausnahmezustate, so bald als möglich zu behalten. Das Blut aus dieser leistungsgeprägten Linie soll im Pfaffenbach weiter gehen und die Zucht bestehen bleiben. Für die nahe Zukunft steht der Erhalt der Zucht im Vordergrund. Weitere Ziele sieht Fränzi in der Ausbildung von jungen Freiburgerpferden. Gerne möchte sie vermehrt wieder an Promotionsprüfungen teilnehmen. Ihr Herz schlägt für die jungen Pferde. Das zeigt sie im Moment auch wieder ganz deutlich mit dem Warmblutwallach Dreamboy (Dream of Heidelberg), aus der Spitzenstute Irana. «Ich genieße die Möglichkeiten eines Warmblutpferdes, dennoch ist für mich klar, nie möchte ich auf den Freiburger verzichten, eher würde ich die Warmbluthaltung aufgeben», erklärt sie. Es ist also damit zu rechnen, dass sich die noch stark engagierte Mutter bereits in wenigen Jahren wieder ganz aktiv auf dem Turnierplatz zurückmelden wird. Dort verkörpert sie in ihrem ländlichen Auftritt, in der Tracht und dem schön restaurierten, antiken Bernerwägeli ihres Mannes Christof, einen traditionellen Teil des Fahrsports, der nicht mehr häufig zu sehen ist.

Text und Fotos:
Simone Barth-Invernizzi

VAN MARO
Contreplaqué,
polyester et
aluminium

«Le meilleur rapport
qualité/prix»

**VOITURES, HARNAIS,
ACCESSOIRES**
Loisirs et compétition
avec service après-vente

2 et 4 roues
pour poneys
et chevaux

**LE spécialiste de
l'équipement du FM**

Les Attelages de Fred
Les Hauts Geneveys

Les Attelages de Fred
Crêt-du-Jura 11
2208 Les Hauts-Geneveys
Tél. et fax 032-853 37 56
GSM 078 602 62 50
info@attelagesfred.ch
www.attelagesfred.ch

Sellerie / Sattlerei
Daniel et Noëlle Hess
CH 2875 Montfaucon

présents - anwesend
27 - 28 septembre
National FM à Avenches
www.selleriehess.ch

Eric Renaud et Malice champions du monde de la maniabilité

L'équipe suisse a décroché une médaille de bronze au championnat du monde d'attelage à un cheval à Jarantow, à fin août, en Pologne. Le Fribourgeois Michael Barbey, le Neuchâtelois Eric Renaud, avec sa jument franchises-montagnes Malice, et le Bernois René Rahm se sont montré très homogènes. Quant à Leo Risch, écuyer du Haras national, en lice à titre individuel, avec l'étalon FM Lasting, il a terminé au 19e rang. Qui a dit que les FM n'étaient pas capables de briller dans les grandes compétitions internationales?

De retour après la compétition, Eric Renaud ne cachait pas sa joie et sa fierté d'avoir porté si haut les couleurs de la Suisse et du franchises-montagnes en décrochant la première place de l'épreuve de maniabilité.

Eric Renaud, quel parcours vous a conduit jusqu'à ces championnats du monde en Pologne?

Il a fallu d'abord se qualifier pour l'équipe de Suisse. J'ai obtenu un 3e rang à Frauenfeld et à Kölliken, puis un 4e au concours international de Saumur, en France. Nous sommes d'abord partis pour Dresde, en Allemagne, où nous avons eu un camp d'entraînement. Nous avons ensuite rejoint Jarantow, en Pologne, où les épreuves se déroulaient

Comment s'est passée la compétition?

Les épreuves ont commencé pour moi le jeudi par le dressage où j'ai pris la 26e place. Dans l'épreuve du marathon, j'ai assuré le 21e rang. Au sortir des deux premières épreuves, l'équipe suisse était en 5e position. Il fallait donc tenter quelque chose pour atteindre le podium. Je suis parti comme premier Suisse pour l'épreuve de maniabilité. Ma jument Malice était en grande forme. Elle avait bien récupéré du marathon. Elle était parfaitement souple dans tous les enchaînements à droite et à gauche. C'est ainsi que j'ai pu faire un sans-faute et un excellent temps pour prendre la première place de la maniabilité. Ce qui m'a permis de revenir au 12e rang au général et



Eric Renaud meneur, la jument Malice et Jelena Moncilli groom. *Eric Renaud, Fahrer, FM Stute Malice und Groom Jelena Moncilli.*

L'étalon FM du haras national Lasting mené par Leo Risch avec Daniela Häuptle comme groom ont obtenu le meilleur en prenant la 19e place.

Der Freiburger Hengst Lasting mit seinem Fahrer Leo Risch und Groom Daniela Häuptle haben mit dem 19. Rang das Bestmögliche mit der Teilnahme an der WM gemacht.

Photo/Foto:

Haras national / Nationalgestüt



de décrocher la médaille de bronze pour l'équipe suisse.

Vous avez manifestement une grande complicité avec votre jument FM Malice (Legato, Malaisie, Qui-Sait)?

J'ai un énorme plaisir à travailler avec Malice. Nous avons une compréhension quasiment par-



Eric Renaud mit Malice Weltmeister im Hindernisfahren

Das Schweizer Team hat Ende August an der Weltmeisterschaft der Einspänner in Jarantow, Polen, eine Bronzemedaille ergattert. Der Fribourger Michael Barbey, der Neuenburger Eric Renaud mit seiner Freiberger Stute Malice, und der Berner René Rahm sind sehr kompakt aufgetreten. Während Leo Risch, Reiter des Nationalgestüts, der mit dem Freiberger Hengst Lasting im Einzelwettkampf angetreten war, den 19. Schlussrang erreichte. Wer hat gesagt, dass die Freiberger nicht fähig seien, auf den wichtigen internationalen Wettkämpfen zu brillieren?

Nachdem Eric Renaud vom Wettkampf zurückgekehrt war, freute er sich offen und mit Stolz erfüllt darüber, den ersten Rang im Hindernisfahren erreicht und damit das Ansehen der Schweiz und der Freiberger gefördert zu haben.

Eric Renaud, welche Hindernisse mussten sie nehmen, um an den Weltmeisterschaften in Polen zu starten?

Zuerst musste man sich für die Schweizer Equipe qualifizieren. Ich erreichte einen 3. Rang in Frauenfeld und in Kölliken, dann einen 4. Platz am internationalen Concours von Saumur, in Frankreich. Zuerst fuhren wir nach Dresden, in Deutschland, und haben uns in einem Trainingscamp vorbereitet. Danach ging es weiter nach Jarantow in Polen, wo die Prüfungen stattgefunden haben.

Wie war der Wettkampf?

Für mich begannen die Prüfungen am Donnerstag mit der Dressur, wo

ich den 26. Platz erreichte. In der Marathonprüfung sicherte ich den 21. Platz. Nach den beiden ersten Prüfungen war die schweizerische Equipe auf dem 5. Platz. Wir mussten, um einen Podiumsplatz zu erreichen, deshalb ein Wagnis eingehen. Ich bin als erster Schweizer für das Hindernisfahren gestartet. Meine Stute Malice war in bester Form. Sie hatte sich gut vom Marathon erholt. Sie lief total geschmeidig durch den Parcours. So konnte ich einen fehlerlosen Lauf hinlegen und mit einer ausgezeichneten Zeit den ersten Platz beim Hindernisfahren erringen. Dank dieser Leistung landete ich auf dem 12. Platz in der Gesamtwertung und erkämpfte Bronze für die Schweizer Equipe.

Sie zeigen eine ausserordentliche Verbundenheit mit Ihrer Freiberger Stute Malice (Legato, Malaisie, Qui Sait)?

Ich liebe es, mit Malice zu arbeiten. Wir verstehen uns beinahe perfekt.

Sie ist eine aussergewöhnliche Stute für den Wettkampf. Ganz besonders freut es mich, weil ich mein Fahrbrevet mit ihr gemacht habe und wir gemeinsam alle Wettkampfstufen bestritten haben, um schlussendlich bei der Weltmeisterschaft dabei zu sein! Das erste Mal habe ich sie auf der Weide gesehen, sie war damals 18 Monate alt. Sie hat mir sofort gefallen, ich konnte sie aber erst erwerben, als sie dreijährig war. Seither ist die Leidenschaft nicht erloscht. Meine Frau und die Kinder unterstützen mich, weil mein Engagement sehr gross ist. Ich arbeite sechsmal pro Woche mit meiner Stute.

Die persönliche Befriedigung ist mit einem ausgezeichneten Mannschaftsresultat gekoppelt.

Mit den beiden anderen Fahrern, Michael Barbey und René Rahm haben wir ein vorzügliches Trio gebildet. Dies hat uns den 3. Platz

für die Schweiz eingebracht. Hier muss man die bemerkenswerte Leistung unseres Trainers Beat Schenk loben, er kennt uns und unsere Pferde in- und auswendig und weiss uns zu führen. Er hat viel zu diesem Resultat beigetragen. Vor vier Jahren landeten die schweizerischen Gespanne noch hinter dem 40. Platz. Dieses Jahr waren 4 unter den ersten zwanzig! Michael Barbey wurde 9., ich selbst 12., René Rahm 18. und Leo Risch 19.

Das Flattern der Schweizerfahne und das Tönen der Nationalhymne mit einem Freiberger Pferd zu erleben, hat mein Herz richtig warm werden lassen.

Gold ging an Frankreich, (mit einem Freiberger in seiner Equipe!) und Silber an Deutschland. Siebzehn Equipen waren im Rennen.

*Text: Maurice Page
Fotos: Jelena Moncilli*



L'équipe de suisse de gauche à droite, derrière: Ludovic Renaud (porte drapeau et fils d'Eric), Leonhard Risch, Eric Renaud, Beat Schenk (entraîneur), George Deapp (chef d'équipe), Michael Barbey et René Rahm. Devant, les grooms Daniela Häuptle, Jelena Moncilli, Géraldine Weber et Esther Rahm.

Das Team des Schweizlers von links nach rechts hinter: Ludovic Renaud (tragen Sie Fahne und Sohn von Eric) Léonhard Risch, Eric Renaud, Beat Schenk (trainer), George Deapp (Gruppenleiter), Michael Barbey und René Rahm. Vor die Grooms: Daniela Häuptle, Jelena Moncilli, Géraldine Weber und Esther Rahm.

faite. C'est une jument exceptionnelle pour la compétition. Je suis d'autant plus heureux d'avoir passé mon brevet d'attelage avec elle et d'avoir franchi ensemble tous les niveaux de la compétition pour arriver finalement au championnat du monde!

Je l'avais vue pour la première fois au pré, elle avait alors 18 mois. Je me suis immédiatement intéressé à elle, mais je n'ai pu l'acheter qu'à l'âge de trois ans. Depuis la passion ne s'est pas

éteinte. Il faut dire aussi que j'ai le soutien de ma femme et de mes enfants, car cela demande un engagement important. Je travaille avec ma jument six fois par semaine.

La satisfaction personnelle se double d'un excellent résultat par équipe.

Nous avons formé un excellent trio avec les deux autres meneurs, Michael Barbey et René Rahm. Ce qui nous a permis de décrocher la

troisième place pour la Suisse. Il faut souligner le travail remarquable de l'entraîneur Beat Schenk qui nous connaît parfaitement nos chevaux et nous et qui a su nous diriger. Il est pour beaucoup dans ce résultat. Il a quatre ans les attelages suisses étaient encore au-delà du 40e rang. Cette année nous finissons à 4 dans les vingt premiers! Michael Barbey est 9e, moi-même 12e, René Rahm 18e et Leo Risch 19e.

Voir le drapeau suisse flotter et

entendre l'hymne national avec un cheval des Franches-Montagnes, cela m'a vraiment fait chaud au cœur.

Signalons encore que l'or est allé à la France (avec un FM dans son équipe!) et l'argent à l'Allemagne. Dix-sept équipes étaient en lice.

Texte: Maurice Page
Photos: Jelena Moncilli

PUBLICITÉ / WERBUNG

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque



Hertzeisen SA

Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

OLIO VIVO

OLIOVIVO ist hergestellt aus: Maiskeimoel, Sojakernen, Rüblisaft, Weizenkeimoel, es enthält die Vitamine E, A, D3, F, B2, B6, K, PP, Biotin und Lezitin, die besten OMEGA3 und OMEGA6 Fettsäuren, welche besonders für den Fellwechsel wichtig sind, Anreicherung von F.O.S (Frucht-Oligosaccaridi) sowie Mineralsatz aus der Normandie.

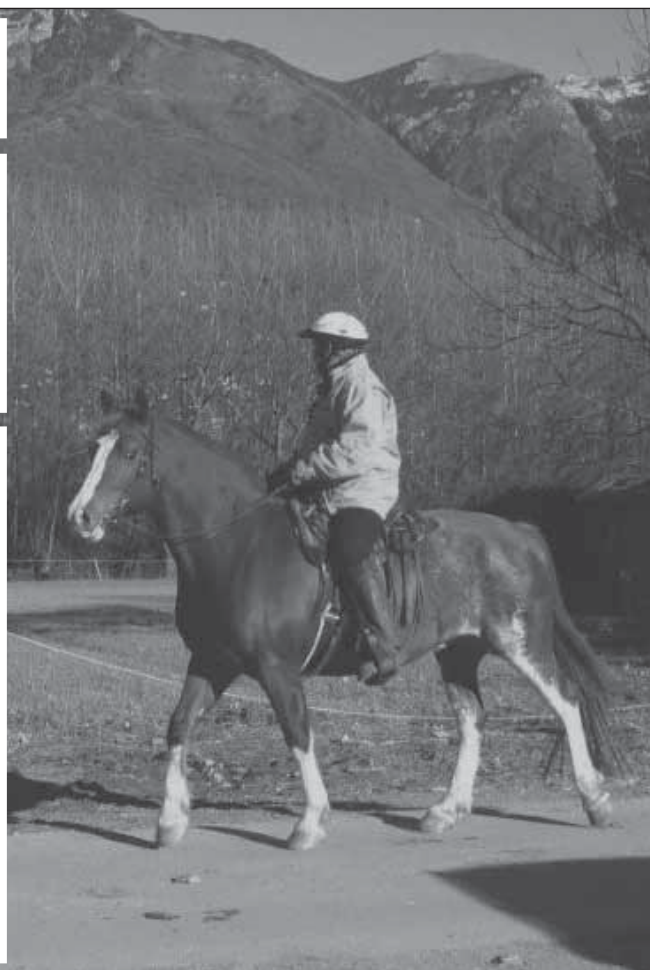
Das Oel **OLIOVIVO** hat einen ausserordentlich guten Geschmack der von Pferden sehr gern aufgenommen wird (nussig). Das OEL ist sehr sparsam, nur 1 Flaschendeckel pro Tag genügt.

Ich gebe **OLIOVIVO** meiner Freibergerstute Käthi jeden Tag. Somit erhält sie alle Mineralstoffe welche sie braucht.

OLIOVIVO beugt Koliken vor, unterstützt den Fellwechsel, hält die Hufe elastisch und ist einfach gut für das Wohlbefinden unserer schönen Freibergerpferde. Ein Versuch lohnt sich immer!

Fragen Sie an! Ich habe immer günstige Sonderangebote.

Mehr Infos und Preise gibts bei
Therese Gesualdi, 6646 Contra, Tel. 078 665 67 11



Le FM s'illustre en Allemagne

À la fin du mois de juillet, le Haras national suisse et ses étalons franchises-montagnes étaient invités à Offenburg en Allemagne pour l'Eurocheval, foire européenne du cheval. Les étalons ont pris part à l'euroquadrille - un quadrille d'étalons des Haras nationaux européens-, ainsi qu'au grand spectacle du samedi soir.



L'Euro-quadrille rassemblait les étalons de plusieurs haras nationaux.
An der Euro-Quadrille beteiligten sich mehrere europäische Staatsgestüte.

Cette manifestation a été une nouvelle occasion de démontrer les qualités exceptionnelles du cheval franchises-montagnes, seule race indigène suisse.

La demande des organisateurs de la manifestation était claire: créer un numéro jamais vu en Allemagne avec des chevaux. Le numéro présenté par le Haras national répondait en tous points à ces attentes: dans la première partie, on pouvait admirer des étalons montés et attelés, à la manière classique, dans un quadrille aux figures relevées. Dans la seconde partie, artistique et humoristique, le public a pu applaudir un troupeau d'oies et de moutons, déguisé en équipe de football et dirigé par un chien de troupeau, accompagné de son meneur à cheval. La variété de ce numéro a permis de relever le caractère facile et agréable du franchises-montagnes, ainsi que ses allures dégagées et sa prestance.

L'euroquadrille, quadrille d'étalons traditionnel

L'euroquadrille rassemblait les étalons de pointe de plusieurs haras d'Etat européens (Haras de Moritzburg, de Dillenburg, de Celle, de Marbach; Haras Nationaux de France; Haras national suisse). Le public a ainsi pu voir évoluer une vingtaine d'étalons montés, dans un quadrille - groupe de cavaliers exécutant des figures en musique - traditionnel, dans les différents costumes des haras. C'est devenu depuis quatre ans une tradition que le franchises-montagnes prenne part à cet événement.

Contacts / Renseignements: Ruedi von Niederhäusern,
ruedi.vonniederhaeusern@haras.admin.ch, tél. 026 676 62 39

Grosser Auftritt für das Freiburgerpferd in Deutschland

Das Schweizerische Nationalgestüt war mit seinen Freiburgerhengsten Ende Juli zu Gast in Offenburg (Deutschland), wo die europäische Pferdemesse Eurocheval stattfand. Die Hengste nahmen sowohl an der Euro-Quadrille, einer gemeinsamen Hengstquadrille der europäischen Staatsgestüte, als auch an der Galaschau am Samstagabend teil.

Dabei bot sich eine neue Gelegenheit, die ausserordentlichen Eigenschaften des Freiburgerpferdes, der einzigen urtümlichen Schweizer Pferderasse, zu demonstrieren.

Die Organisatoren der Eurocheval hatten ein klares Anliegen: Es sollte ein Pferdeschaubild präsentiert werden, das Deutschland noch nie zuvor gesehen hat. Die Schaunummer des Schweizerischen Nationalgestüts erfüllte die Erwartungen voll und ganz: Im ersten Teil liessen sich Hengste unter

dem Sattel und vor dem Wagen bestaunen. Sie führten eine klassische Quadrille mit Figuren der Hohen Schule über der Erde vor. Im zweiten Teil bot sich den Zuschauerinnen und Zuschauern ein Mix aus Kunst und Humor: Ein Hütehund kommandierte in Begleitung seines berittenen Führers eine als Fussballmannschaft verkleidete Gänse- und Schafherde und ertete den Applaus des Publikums. Mit ihrem Facettenreichtum brachte die Schaunummer des Schweizerischen Nationalgestüts sowohl den guten Charakter und das freundliche Wesen des Freiburgerpferdes als auch seine schwungvollen Gangarten und sein edles Erscheinungsbild zur Geltung.

Die Euro-Quadrille, eine traditionelle Hengstquadrille

An der Euro-Quadrille beteiligten sich mehrere europäische Staatsgestüte: die deutschen Landgestüte Moritzburg, Dillenburg, Celle sowie das Haupt- und Landgestüt Marbach; die französischen Nationalgestüte und das Schweizerische Nationalgestüt. Zwanzig Spitzenhengste zeigten in einer traditionellen Quadrille - Reitergruppe, die synchrone Figuren zu Musik ausführt - in den jeweiligen Kostümen der Gestüte ihr Können. Seit vier Jahren sind die Freiburgerhengste des Schweizerischen Nationalgestüts bei diesem traditionellen Schaubild mit von der Partie.

Kontakt / Auskünfte: Ruedi von Niederhäusern,
ruedi.vonniederhaeusern@haras.admin.ch, Tel. 026 676 62 39

RALLYE D'AUTOMNE 2008

SYNDICAT Chevalin de la Broye



le 26 octobre 2008 à DOMDIDIER
(Les Granges, hangar à copeaux)

Départs de 9h00 à 11h00

Parcours ouvert aux cavaliers (sauteurs et non-sauteurs), à la portée de tous.
Cantine avec restauration chaude et froide. Le port de la bombe est obligatoire.
Le Syndicat décline toute responsabilité en cas d'accident, perte ou vol.

Renseignements et inscriptions: Guerry Jordan Catherine, 1564 Domdidier,
079/339.85.77, catherineguerry@bluewin.ch

Die Füchse sind los

Am 11.10.2008 führt der **Reitclub Geuensee** seine alljährliche Fuchsschwanzjagd im schönen Surental durch. Start 11.00/h beim Reitstall Susi Schmid.

Finish ab 15.00/h wird ab Start ausgeschildert.

Am Abend ab 19.00/h ist in der MZH Tanz und Unterhaltung, wozu wir die Bevölkerung herzlich einladen.

Infos unter 041/921 10 19 oder n.elmiger@bluewin.ch

BOUTIQUE FM

FSFM / SFZV
BOUTIQUE FM
Case postale/Postfach 190
CH-1580 Avenches
0041 26/676 63 31
Internet : www.fm-ch.ch
E-mail : boutique@fm-ch.ch

Visitez sur notre site Internet "la Boutique FM"
Besuchen Sie in Internet "die FM- Boutique"

Linge de bain
Badetuch
CHF 40.-
€ 26.-



RG automobiles à Bulle

- Vente, financement et leasing de voitures neuves
- Achat et vente de voitures d'occasion avec garantie
- Réparation et entretien de voitures de toutes marques
- Tous travaux de carrosserie et peinture
- Tunnel de lavage le plus récent de la région
- Siège principal à Granges-Paccot
- Tél. 026 460 2828
- Centre d'Occasions, carrosserie et véhicules utilitaires à Granges-Paccot Tél. 026 460 2727



Champ Francey 140 - 1630 Bulle
Tél 026 460 2929 - Fax 026 460 2900
www.RGautomobiles.ch

Concessionnaire officiel



MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07
Natel 079 436 87 07



Epreuves de sport et loisir FM: RESULTATS

Freizeit- und Sportprüfungen FM: RESULTATS

Cheval / Pferd NO / Nr - ID Sexe Rang Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer Lieu / Ort

Saut / Springen

Vallon, 17.08.08. Epreuve 11 FMI

Heika	23AA576	F	1
Magellan	18AA811	M	2
Tosca	17AA359	F	3
Quito	19AA239	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Stampfli Sylvia	Grenchen
Moser Valerie	Cremin
Rochat Jessica	Vaufelin
Hunacek Barbara	Aigle

Gymkhana, 30.08.08. Prüfung 5 Stufe II

Xenia	CH-990011847	F	1
Valco	02619934141	M	2
Lailani	12AA872	F	3
Fabio	CH-13354395	M	4
Sheila	CH-122865	F	5
Shakira	14AA752	F	6
Lyroi	04AA810	M	7

Départs / Gestartete FM : 14

Sabine Sahli	Köniz
Marlies Reifer	Fehraltorf
Angelika Koppens	Wimmis
Käthi von Felten	Blankenburg
Anja Tschannen	Pensier
Nathalie Dänzer	Adelboden
Jacqueline Barras	La Roche

Vallon, 17.08.08. Epreuve 12 FMI

Nélia	CH-970012575	F	1
Larissa	CH-970010624	F	2
Fabian	CH-970013059	M	3
Laetitia	CH-13864896	F	4
Louis d'Or	CH-000013414	M	5
Cherif	07AA613	M	6
Mésange	09AA085	F	7
Quistar	CH-970012804	M	8
Wasko	15AA148	M	9
Noki	CH-13960796	M	10

Départs / Gestartete FM : 19

Floriane Pantillon	Nant
Mäder Sabrina	Albigen
Kaesar Sandra	Cugy
von Niederhäusern Melanie	Alterswil
Zbinden Manon	La Conversion
Stéphanie Maurer	Rolle
Marti Ramona	Safnern
Marti Ramona	Safnern
Thalmann Peter	Schwarzenburg
Jallon-Lapaire Mireille	Montet

Débardage / Rückprüfung

Wimmis 30.08.2008. Kat. L

Nubia	29AA586	F	1
Rosette	13AA877	F	2
Silène	09AA461	F	3
Lolita	17AA755	F	4
Shona	37AA103	F	5

Départs / Gestartete FM : 14

Müller Marius	Ramiswil
Portmann Josef	Escholzmatt
Aeschlimann Christian	Barberêche
Barras Didier	La Roche
Aeschlimann Christian	Barberêche

Vallon, 17.08.08. Epreuve 14 FMI

Tosca	17AA359	F	1
Heika	23AA576	F	2
Halix	21AA887	M	3
Magellan	18AA811	M	4

Départs / Gestartete FM : 8

Rochat Jessica	Vaufelin
Stampfli Sylvia	Grenchen
Roubaty Jasmine	Matran
Moser Valerie	Cremin

Wimmis 30.08.2008. Kat. M

Havanna	CH-000010701	F	1
Sonya	00519880676	F	2
Nelli	05619860666	F	3
Luna	25AA255	F	4
Sara	CH-121360	F	5
Valco	02619934141	M	6

Départs / Gestartete FM : 19

Zemp Geri	Schüpfheim
Meier Balz	Nottwil
Müller Marius	Ramiswil
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Häfliger Josef	Schüpfheim
Reifer Matthias	Fehraltorf

Vallon, 17.08.08. Epreuve 15 FMI

Vico	04AA857	M	1
Quadrille	14AA591	F	2
Nala	07AA546	F	3
Dayane des Jordils	14AA052	F	4
Nelly de la Petite Fin	02AA149	F	5
Nélia	CH-970012575	F	6
Fabian	CH-970013059	M	7
Noki	CH-13960796	M	8
Zora	14AA665	F	9
Laetitia	CH-13864896	F	10

Départs / Gestartete FM : 20

Bapst Barbara	St. Antoni
Stampfli Silvia	Grenchen
Piémontési Raphaël	Pampigny
Duc Lucie	Granges-Marnand
Moulet Stéphanie	Autigny
Floriane Pantillon	Nant
Kaesar Sandra	Cugy
Jallon-Lapaire Mireille	Montet
Degjorgi Mirjam	Thielle-Wavre
von Niederhäusern Melanie	Alterswil

Traction / Zugprüfung

Wimmis 30.08.2008. Kat. M

Nelli	05619860666	F	1
-------	-------------	---	---

Départs / Gestartete FM : 1

Müller Marius	Ramiswil
---------------	----------

Dressage / Dressur

Münsingen, 02.08.08. JP 01/40

Nick	17AA947	M	1
Mia	06AA523	F	2
Hugo	21AA885	M	3
Ena JF	29AA337	F	4
Chagái	28AA016	F	5

Départs / Gestartete FM : 9

Stettler Jenny	Häutligen
Piller Rosmarie	Giffers
Rychen Cornelia	Lyss
Näf Cynthia	Remigen
von Allmen Yveline	Tramelan

Münsingen, 02.08.08. GA 01/40

Nick	17AA947	M	1
Hugo	21AA885	M	2
Mia	06AA523	F	3
Lariboy	20AA672	H	4
Quanto	13AA726	M	5

Départs / Gestartete FM : 9

Stettler Jenny	Häutligen
Rychen Cornelia	Lyss
Piller Rosmarie	Giffers
Burri Marianne	Avenches
Favre Brigitte	Aarberg

Münsingen, 02.08.08. GA 03/40 mit Handicap 07/40

Vito	CH-000012454	M	1
Henrique	CH-000013099	H	2
Carim	CH-980011968	F	3
Quen	CH-970012824	F	4
Nena	11AA232	F	5
Leonard	CH-990011700	M	6
Cameronne	02AA212	F	7

Départs / Gestartete FM : 13

Basler Regula	Maisprach
Basler Regula	Maisprach
Kräuchi Monika	Ettlingen
Hirsig Daniela	Gelterfingen
Marro Hildegard	Tentlingen
Mottet Amandine	St-Imier
Cavin Carole	Chavannes-les-Forts

Münsingen, 02.08.08. GA 05/40 mit Handicap 09/40

Vito	CH-000012454	M	1
Henrique	CH-000013099	H	2
Leonard	CH-990011700	M	3
Carim	CH-980011968	F	4
Quen	CH-970012824	F	5

Départs / Gestartete FM : 9

Basler Regula	Maisprach
Basler Regula	Maisprach
Mottet Amandine	St-Imier
Kräuchi Monika	Ettlingen
Hirsig Daniela	Gelterfingen

Turbenthal, 30.08.08. JP 01/40

Egлон	00AA722	M	1
Quinto	18AA536	M	2

Départs / Gestartete FM : 3

Martina Gloor	Jonen
Kunz Lotti	Goldach

Turbenthal, 30.08.08. GA 01/40

Quinto	18AA536	M	1
Egлон	00AA722	M	2

Départs / Gestartete FM : 3

Kunz Lotti	Goldach
Martina Gloor	Jonen

Turbenthal, 30.08.08. GA 03/40 mit Handicap 07/40

Nirvana	CH-13607396	M	1
Elvi	CH-970011136	F	2
Logato PBM	06AA057	M	3
Raja	CH-970010921	F	4

Départs / Gestartete FM : 8

Eveline Nicole Racine	Dornach
Désirée Wozny	Steg im Tösstal
Nicole Luchsinger	Grüningen
Claudia Tanner	Zürich

Turbenthal, 30.08.08. GA 05/40 mit Handicap 09/40

Elvi	CH-970011136	F	1
Nirvana	CH-13607396	M	2
Logato PBM	06AA057	M	3

Départs / Gestartete FM : 5

Désirée Wozny	Steg im Tösstal
Eveline Nicole Racine	Dornach
Nicole Luchsinger	Grüningen

Gymkhana

Gymkhana, 30.08.08. Prüfung 4 Stufe I

Honey	28AA770	F	1
Ruanda	27AA887	F	2
Letizia	37AA124	F	3
Sissi	33AA721	F	4
Pervenche	31AA562	F	5

Départs / Gestartete FM : 9

Martina Lehmann	Solothurn
Susanne Bigler	Allmendingen
Claudia Rupp	Liestal
Claudia Rupp	Liestal
Naomi Favre	Gimel

PUBLICITÉ / WERBUNG

duplirex
www.dupli.ch VOS PAPETERIES

1630 BULLE
Grand-Rue 20
Tél. 026 912 11 66
Fax 026 912 21 63
bulle@dupli.ch

3280 MURTEN
Bahnhofstrasse 8
Tél. 026 670 10 70
Fax 026 670 31 77
murtten@dupli.ch

1762 GIVISIEZ
Rte André-Piller 2
Tél. 026 460 20 30
Fax 026 460 20 31
givisiez@dupli.ch

39. BAUERNPFERDERENNEN Schwarzenburg

Sonntag, 5. Oktober 2008

bei schlechter Witterung Verschiebung jeweils auf den nächsten Sonntag

Rennbeginn: 09.00 Uhr

Mittagspause mit **Alpabfahrt und Römerwagenrennen**

Autobus-Dienst ab Bahnhof Schwarzenburg auf Rennplatz und retour.

Bei schlechter Witterung ab 06.00 Uhr Tel. 1600/2

Premier concours d'élevage franchises-montagnes en Allemagne

Quelque 25 chevaux ont été présentés fin juin, lors du premier concours d'élevage franchises-montagnes à Münchweiler, dans le Palatinat occidental, au Neumühle. A voir la très bonne présentation et l'excellent état d'alimentation et de soin des chevaux, on peut conclure que les éleveurs allemands sont très motivés pour assurer au franchises-montagnes la place qu'il mérite en Allemagne, aujourd'hui et à l'avenir.



Les chevaux ont été répartis dans cinq classes de jugement, les épreuves se déroulant sous la direction de Monika Schmid-Vorbach, d'Urspring et de Stefan Künzli, juge de race suisse. La qualité des chevaux présentés était plaisante et bonne. L'organisation de ce premier

concours d'élevage a été planifiée et exécutée de manière très professionnelle, ce qui s'est traduit, en ce dimanche 22 juin 2008, par une jolie place de présentation bien installée et par une administration d'une efficacité exemplaire sur la place.

Eliane, jument championne de la classe 8 des juments franchises-montagnes de dix ans et plus, fut également, pour ne rien cacher, la grande championne du jour lors du rappel final. Cette jument baie, élégante, correspond parfaitement au type de franchises-montagnes recherchés, soit un cheval

de trait léger, toisant entre 150 et 160 cm et avec peu de marques blanches. Elle est très expressive, a beaucoup de noblesse, avec une ligne supérieure correcte et une encolure bien marquée, posée sur une épaule inclinée. Ses membres sont secs et les articulations bien dessinées. Elle

1. Freiburger-Zuchtschau in Deutschland

Für die 1. Freiburger-Zuchtschau in Münchweiler DLR Westpfalz in Neumühle wurden am 22. Juni 2008 rund 25 Zuchttiere aufgeführt. Die sehr gute Präsentation, sowie der hervorragende Nähr- und Pflegezustand der Pferde lässt darauf schliessen, dass die Züchterschaft in Deutschland sehr motiviert ist, dem Freiburger in Deutschland seinen Platz zu sichern, den er jetzt und in Zukunft verdient.



La finale avec les trois juments victorieuses du jour et leurs propriétaires :
Das Finale mit den drei Tagessiegerinnen und ihren stolzen Besitzern:

1a Eliane (Radorn-Eco-Cupidon) Ludwig Schäfer, Beerfelden
1b Nicky (Nagano-Haiti-Curator) Heinrich Fasbender, Dreisen
1c Belinda (Népal-Elysée Il-Cardin) G.u.M. Andres, Mendig

In fünf Klassen fanden Rangierungen statt. Die Prüfungen wurden gerichtet von Frau Monika Schmid-Vorbach, Ursprung und dem unterzeichneten Verbandsrichter aus der Schweiz. Die aufgeführte Qualität der Pferde war ansprechend und gut. Die Organisation der 1. Zuchtschau war

im Vorfeld äusserst professionell und in der Ausführung am Sonntag, 22. Juni 2008 widerspiegelte sich dieser Eindruck in einem sauber aufgemachten und schön dekorierten Schauring und einer top funktionierenden Administration vor Ort.

Die Siegerstute Eliane aus der Kl. 8 der zehnjährigen und älteren Freiburger-Stuten wurde, um dies gleich vorweg zu nehmen, auch die Tagessiegerin im Schluss-Rappel. Die braune, elegante Stute entspricht im Wesentlichen dem gesuchten Typ des Freibergers als leichtem Kaltblutpferd in der Grösse

zwischen 150 bis 160 cm Widerristhöhe und wenig weissen Abzeichen. Sie besitzt viel Ausdruck und Adel und verfügt über eine korrekte obere Linie mit einem schön geschwungenen auf der schrägen Schulter aufgesetzten Hals. Das Fundament ist trocken und die Gelenke sind ausgeprägt. Die

se distingue dans les allures par des mouvements très amples et souples, l'arrière-main apportant beaucoup de force et d'engagement. Cette jument, par Radorn-Eco-Cupidon, est un produit d'élevage qui fait une excellente publicité auprès de nos hôtes allemands. Elle a été élevée en Suisse par

classement final. Son père, Nagano, apporte deux courants de sang d'ennoblissement (Natif de Signet et Alsacien), tandis que du côté maternel, on trouve les origines confirmées des lignées de Haiti et de Curator. Cette jument a énormément de charme et présente des allures extraordinaires. Elle correspond au type de

coup de cadre, par Népal-Elysée-Cardin. Elle a beaucoup d'expression et est très correcte dans sa ligne supérieure. Cette jument engage bien son arrière-main. La deuxième a été préférée à la troisième pour son type (peu de marques blanches). Belinda N est un produit de l'élevage de Fritz Neuenschwander, de Signau (CH)

ment va aux organisateurs de ce premier concours d'élevage franchises-montagnes en Allemagne, soit l'Association allemande pour la promotion du cheval franchises-montagnes, par sa présidente très engagée Regina Köchling et son responsable de l'élevage, M. Otto Werst, homme précis et meneur renommé.



Un temps magnifique et une organisation impeccable : les propriétaires étaient très motivés pour participer à ce concours d'élevage. *Wunderschönes Wetter und eine tadellose Organisation: Die Besitzer waren höchst motiviert, in den Zuchtprüfungen mitzumachen.*



Rudolf Uebersax, de Bleienbach, et est maintenant propriété de Ludwig Schäfer, à Beerfelden.

Enormément de charme et d'allures

Alors que la meilleure jument du classement est une jument Base, ce qui signifie qu'elle n'a pas de sang étranger, il en va un peu autrement pour la jument Nicky, première de la classe 9 des juments de sept à neuf ans, et désignée réserve championne au

jument de sport recherché aujourd'hui, tout en étant bien typée. La championne du jour devance la réserve championne du fait de la correction de ses membres. La jument Nicky a été élevée en Allemagne par Judith et Otto Werst, de Börrstadt et est aujourd'hui la propriété de Heinrich Fasbender à Dreisen. La gagnante de la classe 10 des juments franchises-montagnes de quatre à six ans, également troisième au classement final, est Belinda N, une jument avec beau-

et est la propriété de Guido et de Marlene Andres, à Mendig. La championne de la classe 11 des pouliches franchises-montagnes de deux et trois ans s'appelle Laila, par Camillo-Raidibus-Jules. Elle a été élevée par Josef Riner, de Zeihen (CH) et est la propriété de Willi Wilhelm, à Bann. Dans la classe 12 des poulains, c'est le n° 76, par Nestor-Radorn-Eco qui a été classé en tête. Son éleveur et propriétaire est Ludwig Schäfer, de Beerfelden. Pour terminer, un grand compli-

Ensemble, ils ont réussi à mettre sur pied ce concours franchises-montagnes à Münchweiler, en collaboration avec la fédération d'élevage chevalin du Rheinland-Pfalz-Saar. Ils posent ainsi la première pierre d'une excellente collaboration, qui ne s'arrête pas aux limites des fédérations d'élevage respectives. Un grand merci et bonne continuation!

*Stefan Künzli
Juge de race de la Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des franchises-montagnes.*

Bewegungen im Schritt und Trab überzeugen durch sehr viel Schwung und Elastizität und aus der Hinterhand kommt viel Kraft und Engagement.

Diese Stute mit der Abstammung Radorn-Eco-Cupidon ist ein Zuchtprodukt, das beste Werbung für den Freiburger bei unseren deutschen Gastgebern macht.

und der Reservesiegerin im Schluss-Rappel etwas anders. Mit dem Vater Nagano ist hier zweimal Veredlerblut (Natif de Signet und Alsacien) im Spiel, während mütterlicherseits über Haiti und Curator auf bewährtes Blut aus der Linienzucht abgestellt wird. Die Stute verfügt über extrem viel Charme und Gangwerk. Sie ent-

Belinda N eine grossrahmige Stute von Népal-Elysée-Cardin. Sie verfügt über viel Ausdruck und ist sehr korrekt in der oberen Linie. Die Stute tritt engagiert aus der Hinterhand. Die zweite Stute ist der dritten bezüglich Typ (viel Weiss) überlegen. Belinda N stammt aus der Zucht von Fritz Neuenschwander, Signau (CH) und

1. Freiburgerzuchtschau in Deutschland, nämlich dem Deutschen Förderverein für Freiburger Pferde e.V. Vorab der engagierten 1. Vorsitzenden Regina Köchling und dem bekannten Fahrer und umsichtigen Zuchtwart Otto Werst. Sie haben es fertig gebracht, diese Freiburgerzuchtschau zusammen mit dem



Tous les FM étaient très soignés et bien présentés, ici Irina (Hobispo-Holiday-Chaddock) conduite par Silke Habermann.

Alle Freiburger wurden sauber herausgeputzt und korrekt vorgestellt, hier Irina (Hobispo-Holiday-Chaddock), vorgeführt von Silke Habermann.

Diese Stute wurde von Rudolf Uebersax in Bleienbach in der Schweiz gezogen und steht heute im Besitz von Ludwig Schäfer, Beerfelden.

Extrem viel Charme und Gangwerk

Während die erstklassierte Stute eine Stute aus der Basiszucht ist, das heisst, sie führt 0% Fremdblut, so verhält sich dies bei Nicky der Siegerstute der Kl. 9 der sieben- bis neunjährigen Freiburgerstuten

spricht dem heute gefragten Typ einer sportlichen Stute ohne dabei den Typ zu vernachlässigen. Die Tagessiegerin ist der Reservesiegerin bezüglich Korrektheit im Fundament überlegen. Die Stute Nicky wurde in Deutschland von Judith und Otto Werst in Börstadt gezüchtet und ist heute im Besitz von Heinrich Fasbender in Dreisen.

Die Gewinnerin des Preisgeldes aus der Kl. 10 der vier- bis sechsjährigen Freiburgerstuten und die Drittrangierte als Tagessiegerin ist

ist im Besitz von Guido und Marlene Andres, Mendig.

In der Kl. 11 der zwei- und dreijährigen Freiburgerstuten heisst die Siegerin Laila (Camillo-Raidibus-Jules). Sie wurde von Josef Riner, Zeihen (CH) gezüchtet und steht im Besitz von Willi Wilhelm in Bann. In der Kl. 12 Fohlenklasse siegte das Fohlen Nr. 76 mit der Abstammung Nestor-Radorn-Eco. Züchter und Besitzer ist Ludwig Schäfer aus Beerfelden.

Ein grosses Kompliment am Schluss: Den Organisatoren dieser

Partnerverband, dem Pferdezuchtverband Rheinland-Pfalz-Saar e.V. in Münchweiler auf die Beine zu stellen. Sie setzen damit ein Zeichen von hervorragender Zusammenarbeit über die Grenzen des eigenen Zuchtverbandes hinaus. Vielen Dank und macht weiter so!

Stefan Künzli
Richter Schweizerischer
Freiburgerzuchtverband

Bureau de conseils cheval

Dispositions légales relatives aux chevaux: nouveautés au 1^{er} septembre 2008

La législation sur la protection des animaux ne comprenait pas à ce jour de prescriptions précises pour les chevaux, mis à part les quelques pratiques interdites. Cela change avec la révision de l'Ordonnance sur la protection des animaux (OPAn), entrée en vigueur le 1er septembre 2008. Avec cette révision, les précisions pour les chevaux deviennent contraignantes. Il est utile de savoir que non seulement les détenteurs de chiens, mais les détenteurs professionnels de chevaux également, sont astreints à suivre une formation.



«le travail sous la selle, à la main ou à l'attelage et les déplacements de l'animal dans un carrousel». D'après l'ordonnance, une aire de sortie permet une «liberté de mouvement en extérieur», où

Jusqu'ici, l'Office vétérinaire fédéral (OVF) formulait dans des directives les prescriptions de la loi et de l'ordonnance. Pour le bien-être des chevaux, celles-ci sont aujourd'hui ancrées dans l'Ordonnance sur la protection des animaux et donc contraignantes.

Définitions: cheval, utilisation et enclos

Le chapitre 1 de l'OPAn clarifie les notions de catégories d'animaux et de mode de garde. Par «cheval», on entend un animal domestique de l'espèce équine (chevaux, poneys, ânes, mulets, bardots). Les «jeunes chevaux» sont «les poulains sevrés qui n'ont pas encore atteint l'âge d'une utilisation régulière, mais qui sont âgés de 30 mois au plus». Cette définition est décisive pour les réglementations concernant la garde, puisque les jeunes chevaux doivent être impérativement détenus en groupe jusqu'au moment de leur utilisation. L'art. 2/3/0/1 définit l'utilisation comme

l'animal peut librement décider de sa vitesse et de sa locomotion sans être attaché, harnaché... » L'équitation, l'attelage ou la longe ne remplacent donc pas une aire de sortie telle que décrite ici.

Garde: contact social et aire de sortie impératifs

L'article 7 de l'OPAn précise les formes de détention pour chevaux. Les points importants sont :

- Les chevaux ne doivent pas être détenus à l'attache. (Exception: attache de courte durée pour la prise de nourriture).
- Les chevaux doivent avoir des contacts visuel, auditif et olfactif avec un autre cheval.
- Les jeunes chevaux doivent être détenus en groupe.
- Les chevaux doivent avoir suffisamment de fourrage grossier, comme de la paille fourragère, à leur disposition pour satisfaire le besoin d'occupation propre à l'espèce, sauf quand ils sont au pâturage.

- Les chevaux doivent pouvoir prendre suffisamment de mouvement tous les jours. L'utilisation ou la sortie du cheval sont également considérées comme du mouvement.
- Les juments poulinières avec leur poulain, les jeunes chevaux et les autres chevaux qui ne font pas l'objet d'une utilisation doivent pouvoir bénéficier de sorties tous les jours pendant au moins deux heures.
- Les chevaux qui font l'objet d'une utilisation doivent pouvoir bénéficier de sorties au moins deux jours par semaine pendant au moins deux heures par jour. Les sorties doivent être inscrites dans un journal des sorties. L'utilisation de fil de fer barbelé pour les clôtures des enclos est interdite.

Pratiques interdites

Il est en outre interdit de pratiquer les interventions suivantes sur les chevaux, par exemple: leur raccourcir la base de la queue, les priver de leurs poils tactiles, chercher à obtenir une position non naturelle du sabot, utiliser des ferrages nuisibles et leur poser des poids dans la région des sabots.

La formation devient une obligation

Les personnes qui détiennent plus de 5 chevaux doivent l'annoncer au service cantonal spécialisé (art. 62 de l'OPAn) et doivent prouver

Texte de loi et ordonnance

La nouvelle ordonnance sur la protection des animaux avec annexes peut être consultée sur la page d'accueil de l'Office vétérinaire fédéral: www.bvet.admin.ch:
Thèmes -> Protection des animaux -> La nouvelle législation -> Ordonnance sur la protection des animaux (OPAn) avec Annexes.
Exigence normes des écuries: OPAn
Annexe 1, tableau 7
Dispositions transitoires: OPAn
Annexe 5

qu'elles ont suivi une formation. Dans les petites unités d'élevage abritant moins de 10 unités de gros bétail, la personne responsable de la détention et de la garde des animaux doit être titulaire d'une attestation de compétences. Quiconque assume la garde de plus de 10 unités de gros bétail de rente doit avoir suivi une formation agricole. Quiconque détient plus de 11 chevaux à titre professionnel doit prouver qu'il a suivi une formation spécifique, indépendante de sa profession. Au cours des semaines prochaines, l'Office vétérinaire fédéral (OVF) expliquera dans un communiqué de presse quelles seront les preuves de connaissances à apporter.

Brigitte Strickler

Beratungsstelle Pferd

Tierschutzgesetz und Pferdehaltung: Was ab 1. September 2008 gilt

In der Schweizerischen Tierschutzgesetzgebung fehlten bis anhin - mit Ausnahme einiger verbotener Handlungen - spezifische Vorschriften für Pferde. Dies hat sich nun durch die revidierte Tierschutzverordnung (TSchV), die am 1. September in Kraft tritt, geändert. Bestimmungen für Pferde sind jetzt somit rechtsverbindlich. Gut zu wissen, dass neben Hunde- auch hobby- und gewerbsmässige Pferdehalter zur Ausbildung verpflichtet sind.



2/3/0/1.: «Die Arbeit unter dem Sattel, an der Hand oder im Geschirr sowie die Bewegung durch die Führungsmaschine». Im Sinne der Verordnung bedeutet Auslauf «freie Bewegung

im Freien, bei der das Tier ungehindert durch Fesseln, Zügel, Leinen, Geschirr....., die Richtung und die Geschwindigkeit seiner Fortbewegung selber bestimmen kann». Reiten, Fahren oder Longieren ersetzen den vorgeschriebenen freien Auslauf also nicht.

Waren bisher die nicht rechtsverbindlichen Bestimmungen für Pferde nur in den Richtlinien des Bundesamtes für Veterinärwesen (BVET) ausformuliert, so sind diese nun - zum Wohle des Pferdes - in der Tierschutzverordnung verankert und gesetzlich bindend.

Definition Pferd, Nutzung und Auslauf

Kapitel 1 der TSchV verschafft Klarheit zu den Begrifflichkeiten wie Tierkategorien und Nutzungsarten. Pferde sind die domestizierten Tiere der Pferdegattung (Pferde, Ponys, Esel, Maultiere, Maulesel). «Jungpferde» sind «abgesetzte Fohlen bis zum Beginn der regelmässigen Nutzung, aber längstens bis zum Alter von 30 Monaten». Entscheidend ist dies in Bezug auf Haltungsverordnungen: Jungpferde müssen bis zu Beginn ihrer Nutzung zwingend in Gruppen gehalten werden. Wann ein Pferd als «genutzt» gilt, umschreibt Art.

Haltung: Sozialkontakt und Auslauf zwingend

Abschnitt 7 der TSchV präzisiert die Haltungsverordnungen für Pferde. Die wichtigsten Punkte sind:

- Pferde dürfen nicht mehr angebunden gehalten werden (Ausnahme: kurzzeitiges Anbinden z.B. während der Futteraufnahme).
- Sie müssen Sicht-, Hör- und Geruchkontakt zu anderen Pferden haben.
- Jungpferde müssen in Gruppen gehalten werden.
- Zur arttypischen Beschäftigung müssen Pferde ausreichend Raufutter wie Futterstroh zur

Verfügung haben, ausgenommen während des Weidegangs.

- Pferden ist täglich ausreichend Bewegung zu gewähren. Zur Bewegung zählen die Nutzung (siehe Definition oben) und der Auslauf
- Zuchtstuten mit Fohlen, Jungpferde sowie andere Pferde, die nicht genutzt werden, müssen täglich mindestens zwei Stunden Auslauf erhalten
- Genutzte Pferde müssen an mindestens zwei Tagen pro Woche je mindestens zwei Stunden Auslauf erhalten. Der Auslauf ist in einem Journal festzuhalten und Stacheldraht für Zäune von Gehegen ist fortan verboten

Verbotene Handlungen

Nebst den allgemeinen Bestimmungen, die für alle Tierarten gleichermaßen Gültigkeit haben, sind verbotene Handlungen bei Pferden z.B. das Coupieren der Schwanzröbe und das Entfernen der Tasthaare, das Erzeugen unnatürlicher Hufstellungen und das Verwenden schädlicher Hufbeschläge sowie der Einsatz von Gewichten im Hufbereich.

Ausbildung wird Pflicht

Eine Meldepflicht auch für nichtlandwirtschaftliche Pferdehalter gilt neu für Personen, die mehr als fünf Pferde halten. Sie haben dies der kantonalen Fachstelle zu melden (Art. 62 TSchV), denn Pferdehaltende sind künftig der Ausbildungs-

Gesetzestext und Verordnung

Die neue Tierschutzverordnung mit Anhängen kann unter der Homepage des Bundesamtes für Landwirtschaft eingesehen werden: www.bvet.admin.ch: Themen-> Tierschutz -> Die neue Tierschutzgesetzgebung -> Tierschutzverordnung mit Anhängen.

Mindestanforderungen für Stallnormen: TschV Anhang 1, Tabelle 7
Übergangsbestimmungen: TschV Anhang 5

pflicht unterstellt. Wer weniger als 10 Grossvieheinheiten (GVE), aber mehr als 5 Pferde hält, muss einen sog. Sachkundenachweis erbringen. Wer mehr als insgesamt 10 GVE Nutztiere betreut, muss über eine landwirtschaftliche Ausbildung verfügen. Gewerbemässige Pferdehaltung mit mehr als elf Pferden verlangt eine fachspezifische, berufsunabhängige Ausbildung. In den nächsten Wochen wird das BVET in einem Pressecommuniqué erläutern, wie die zu erbringenden Kenntnisnachweise genau auszu- sehen haben.

Brigitte Strickler

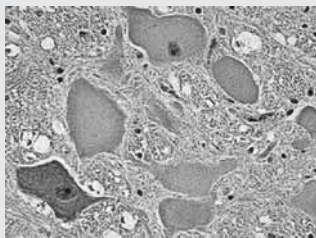


Nouveautés du réseau de recherche équine suisse

L'herbe tueuse

Heureusement très rare, la «maladie de l'herbe» (grass sickness) est l'épée de Damoclès qui menace les chevaux au pré. A ce jour, aucun traitement n'est connu pour guérir de cette maladie mortelle et rapide. Les malades présentent des coliques car leur système nerveux est atteint. La cause de cette maladie fait l'objet de nombreuses recherches mondialement, mais elle reste inconnue. A la clinique équine de Berne, une piste est suivie...

Découverte en Ecosse, cette maladie apparaît typiquement au printemps ou en automne après une période de temps froid, souvent dans des endroits connus et humides. Elle y réapparaît périodiquement. C'est en Grande Bretagne et en Ecosse que les cas sont les plus fréquents, mais quelques chevaux succombent chaque année aussi en Suisse. Les chevaux atteints sont plutôt jeunes (2 à 7 ans) et bien nourris. Au sein d'un groupe de chevaux au pré, un (souvent) ou plusieurs individus peuvent être atteints.



La maladie de l'herbe est une maladie neurologique. Le cheval présente des coliques, car son tube digestif est incapable de pousser mécaniquement le bol alimentaire de l'estomac au rectum. En effet, les nerfs responsables d'informer les petits muscles présents dans la paroi de l'intestin à cette fin sont paralysés.

Portrait d'un cheval malade

La maladie de l'herbe provoque des coliques de plus en plus douloureuses. Le cheval est apathique et



Cet article ne doit en aucun cas vous dissuader d'offrir de si beaux moments au pré à votre cheval.

ne mange plus, il a de la peine à avaler, il salive beaucoup, a le ventre un peu dilaté et ne présente surtout aucun bruit digestif. Il transpire localement et présente une fréquence cardiaque élevée. Un signe important est le tremblement des muscles.

Les causes possibles

Les investigations pour connaître les origines de cette maladie se sont déjà portées vers la recherche de plantes toxiques, de champignons, de substances chimiques ou de bactéries du sol qui seraient présentes dans l'herbe. Il semblerait qu'une prairie pauvre en sélénium augmenterait les risques. Cette maladie n'est pas contagieuse. Les chevaux tombent malades chacun individuellement en mangeant l'herbe.

Aucun traitement ou moyen de prévention connus

Puisque la cause de la maladie est

inconnue, un traitement spécifique est impossible. On peut uniquement soulager le cheval à court terme ou... définitivement! Le problème réside dans le fait qu'un diagnostic définitif ne peut être posé qu'après une autopsie ou une opération (biopsie de l'intestin). En effet, l'examen au microscope des modifications provoquées par la maladie sur les nerfs des intestins est caractéristique. Actuellement, le seul conseil à donner pour protéger les autres chevaux consiste à ne plus les laisser pâturer dans les prairies ayant provoqué un cas.

Recherche et avenir

Plusieurs projets de recherche sont en cours, en Belgique et en Angleterre, mais également à la clinique équine de Berne par le professeur Reto Straub. Il y aurait peut-être un lien entre la maladie de l'herbe et le botulisme (maladie terrible provoquée par la toxine d'une bactérie et souvent liée à un ensilage mal

fermé ou contenant un cadavre). Des recherches sont en cours pour savoir si le vaccin contre le botulisme (qui existe déjà et que nous recommandons, surtout si vous nourrissez vos chevaux avec de l'ensilage) serait un candidat à la prévention contre cette maladie presque toujours mortelle.

Mireille Baumgartner

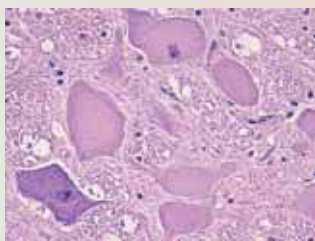
Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir annoncer les chevaux atteints de cette maladie.
Tel: 026 676 63 00
(Haras national, clinique) ou
031 631 22 43
(Clinique équine, faculté Vetsuisse, Berne)

Neuheiten vom Netzwerk Pferdeforschung Schweiz

Graskrankheit

Die glücklicherweise sehr seltene Graskrankheit «grass sickness», ist das Damoklesschwert, welches die Pferde auf den Weiden bedroht. Bis heute ist keine Behandlung bekannt, um diese tödliche und schnell verlaufende Krankheit zu bekämpfen. Die Kranken zeigen Koliken, da ihr Nervensystem miterkrankt ist. Die Ursache dieser Krankheit ist weltweit Inhalt für zahlreiche Forschungen, aber sie bleibt unbekannt. In der Pferdeklinik in Bern folgt man einer Fährte...

In Schottland entdeckt, tritt diese Krankheit typischerweise im Frühling oder im Herbst nach einer Kaltwetterperiode auf, meistens in bekannten und feuchten Regionen, in welchen diese Krankheit periodisch vorkommt. Am häufigsten kommen die Fälle in Grossbritannien und in Schottland vor, aber auch in der Schweiz sterben jedes Jahr einige Pferde an dieser Krankheit. Die betroffenen Pferde sind eher jung (2 bis 7 Jahre) und gut genährt. Inmitten einer Gruppe von Weidepferden können ein (meistens) oder mehrere Individuen betroffen sein.



Die Graskrankheit ist eine neurologische Erkrankung. Das Pferd zeigt Kolik, da sein Verdauungstrakt nicht mehr fähig ist, mechanisch den Nahrungsbrei vom Magen zum Rectum zu stossen. Es ist nämlich so, dass die Nerven, welche zu diesem Zweck die kleinen Muskeln in der Darmschleimhaut innervieren, gelähmt sind.

Krankheitsbild

Die Graskrankheit provoziert zunehmend schmerzhafte Koliken.



Dieser Artikel soll auf keinen Fall bewirken, dass Sie Ihrem Pferd keine schönen Weideaufenthalte mehr offerieren.

Das Pferd ist apathisch und frisst nicht mehr, hat Mühe zu schlucken, speichelt stark, hat einen leicht beblähten Bauch und vor allem zeigt es keine Darmgeräusche. Es schwitzt lokal und hat eine erhöhte Herzfrequenz. Ein wichtiges Anzeichen ist das Muskelzittern.

Die möglichen Ursachen

Um die Ursache dieser Krankheit herauszufinden, haben sich die Untersuchungen schon der Wissenschaft von toxischen Pflanzen, Pilzen, chemischen Substanzen oder von Bodenbakterien, die im Gras vorkommen könnten, zugewandt. Es scheint, dass eine selenarme Wiese die Risiken erhöhen kann. Die Krankheit ist nicht ansteckend. Die Pferde erkranken unabhängig voneinander beim Gras fressen.

Keine Behandlung oder Möglichkeit der Prävention bekannt

Da die Ursache unbekannt ist, ist

logischerweise eine spezifische Behandlung unmöglich. Man kann nur dem Pferd kurzfristig die Schmerzen lindern... oder es definitiv erlösen. Das Problem liegt in der Tatsache, dass eine definitive Diagnose erst nach einer Autopsie oder einer Operation (Darmbiopsie) gestellt werden kann. Tatsächlich ist erst die mikroskopische Untersuchung der durch die Krankheit hervorgerufenen Nervenveränderungen der Därme charakteristisch.

Um die anderen Pferde zu schützen kann man bisweilen nur raten, diese nicht mehr auf den Wiesen weiden zu lassen, welche mit einem vorangegangenen Fall in Verbindung stehen.

Forschung und Zukunft

In Belgien und in England, aber auch an der Pferdeklinik in Bern unter der Leitung von Professor Reto Straub, sind mehrere Untersuchungen am Laufen. Es gibt vielleicht eine Verbindung zwischen

der Graskrankheit und dem Botulismus (schreckliche Krankheit, verursacht durch ein Bakterientoxin, meist im Zusammenhang mit schlecht fermentierter Silage oder solcher, die einen Kadaver enthält). Es sind Forschungen im Gange um herauszufinden, ob die Botulismusimpfung (welche schon existiert und wir empfehlen, vor allem wenn Sie ihren Pferden Silage verfüttern) eine Lösung wäre, um dieser fast immer tödlichen Krankheit vorzubeugen.

Mireille Baumgartner

Wir wären Ihnen sehr dankbar, uns die von dieser Krankheit betroffenen Pferde zu melden.

Tel: 026 676 63 00 (Nationalgestüt, Klinik) oder 031 631 22 43 (Pferdeklinik, Vetsuisse Fakultät, Bern)



Direction, rythme, flexion et légèreté

Le maître d'équitation franco-américain Dominique Barbier était en visite en Suisse durant le mois de juillet. Dix-sept chevaux, parmi lesquels une jument franches-montagnes, ont pris part au cours qu'il a donné.

Ce Français d'origine vit aujourd'hui aux Etats-Unis, en Californie. Il voyage à travers le monde entier pour transmettre son savoir à ceux que cela intéresse. M. Barbier ne s'intitule pas chuchoteur et ne parle pas d'une méthode particulière ou d'un style d'équitation. Chez lui, sur le domaine qu'il exploite avec sa femme Debra, on trouve en majeure partie des Lusitaniens, la plupart venus du Brésil. Le cours dispensé par Dominique Barbier en Suisse a été fréquenté par 17 chevaux de différentes races - parmi lesquels une jument franches-montagnes - avec des

niveaux de formation divers. D. Barbier travaille tous les chevaux de manière identique, en commençant par les longer sur la main gauche, car c'est le côté le plus facile pour la grande majorité des chevaux. Dans un deuxième temps, il travaille les chevaux à la main, des deux côtés. S'ils sont déjà habitués à l'équitation, il ne les monte qu'après avoir terminé le travail au sol.

Travail à la longe avec un enrènement

Pour le travail à la longe, il fait passer la longe par l'anneau intérieur du filet et le fixe ensuite à la

sangle de la selle. Il veille à ce que le cheval aille en avant de manière décontractée, mais avec de l'engagement lorsqu'il le longe. Ce n'est que dans une deuxième étape, afin de ne pas limiter le mouvement en avant et l'énergie, qu'il utilise un enrènement sur la main intérieure, qui maintient le cheval dans la bonne position sur le filet. Sur la main extérieure, il n'en utilise pas, à moins que le cheval ne se pose pas suffisamment bien sur le filet. D. Barbier longe sur des voltes de diamètre restreint et veille à ce que la longe ne soit pas constamment en contact avec la bouche

du cheval. «Placez-vous en arrière du cheval et soutenez-le alors avec une longue chambrière, aussi légère que possible», explique le Français.

Travail à la main

Le travail à la main s'effectue avec le cheval à la rêne. Le cheval doit être amené dans la bonne position, il doit donc être en contact avec le filet. Ensuite, on l'amène dans la position de l'épaule en dedans et là, on maintient la flexion. Il faut veiller à ce que l'angle de l'épaule en dedans soit correct. Les antérieurs et les postérieurs doivent se croiser. Le

Sous la selle dans la position de l'épaule en dedans. Les antérieurs et les postérieurs doivent se croiser.
Unter dem Sattel in der Position Schulterherein. Die vorderen und hinteren Beine sollen überkreuzen.



Richtung, Rhythmus, Biegung und Leichtigkeit

Im Monat Juli war Dominique Barbier zu Besuch in der Schweiz. An seinem Kurs nahmen 17 Pferde teil, darunter eine Freibergstute.

Der gebürtige Franzose lebt heute in Kalifornien USA. Er bereist die ganze Welt, um sein Können an Interessierte weiterzugeben. Barbier nennt sich nicht Pferdeflüsterer, spricht von keiner Reitmethode oder -weise. Zu Hause auf seiner Farm, die er zusammen mit seiner Frau Debra betreibt, stehen grösstenteils Lusitanos, die meisten aus Brasilien.

Am Kurs, den Dominique Barbier in der Schweiz gab, nahmen 17 Pferde verschiedener Rassen und mit ganz unterschiedlichem Ausbildungsstand teil, darunter eine Freibergstute. Barbier arbeitet alle Pferde nach dem selben Aufbau, zuerst longiert er sie, beginnend auf der linken Hand, da diese für die meisten Pferde die einfachere ist. In einem weiteren Schritt arbeitet er die Pferde an der Hand, auf beiden Seiten. Sind sie geritten, setzt er sich erst nach getaner Arbeit am Boden in den Sattel.

Longenarbeit mit einem Ausbinder

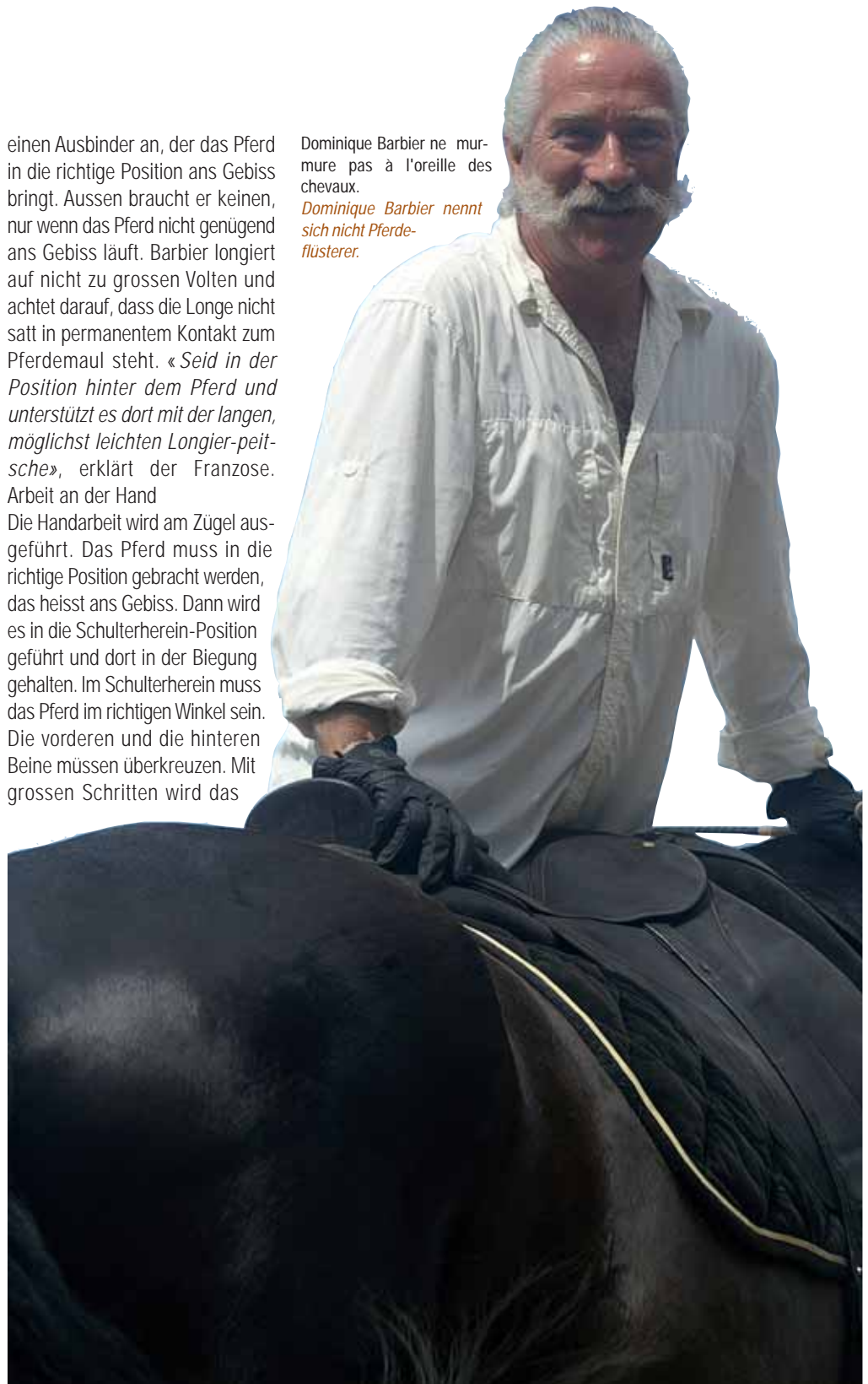
Bei der Longenarbeit zieht er die Longe durch den inneren Gebissring und befestigt sie danach am Sattelgurt. Er achtet beim Longieren darauf, dass das Pferd locker aber im Fluss vorwärts geht. Erst in einem weiteren Schritt, damit die Vorwärtsbewegung und die Energie nicht eingeschränkt wird, bringt er auf der Innenseite

einen Ausbinder an, der das Pferd in die richtige Position ans Gebiss bringt. Ausser braucht er keinen, nur wenn das Pferd nicht genügend ans Gebiss läuft. Barbier longiert auf nicht zu grossen Volten und achtet darauf, dass die Longe nicht satt in permanentem Kontakt zum Pferdemaul steht. «*Seid in der Position hinter dem Pferd und unterstützt es dort mit der langen, möglichst leichten Longier-peitsche*», erklärt der Franzose. Arbeit an der Hand

Die Handarbeit wird am Zügel ausgeführt. Das Pferd muss in die richtige Position gebracht werden, das heisst ans Gebiss. Dann wird es in die Schulterherein-Position geführt und dort in der Biegung gehalten. Im Schulterherein muss das Pferd im richtigen Winkel sein. Die vorderen und die hinteren Beine müssen überkreuzen. Mit grossen Schritten wird das

Dominique Barbier ne murmure pas à l'oreille des chevaux.

Dominique Barbier nennt sich nicht Pferdeflüsterer.





Le travail à la main exige de définir la direction et de garder le rythme.

Die Arbeit an der Hand verlangt Richtung und konstanten Rhythmus.

cheval sera constamment poussé en avant sur des foulées amples. Le meneur décide le rythme du mouvement en avant et le garde constant. Pendant qu'une main reste à la rêne, l'autre soutient l'arrière-main dans son engagement avec une cravache. « Si le cheval est à la rêne, votre main doit rester douce! », dit l'entraîneur.

De cette façon, le

cheval est amené en flexion sur les deux mains au pas dans la position de l'épaule en dedans, sans laquelle un cheval ne peut se mettre en

appui, ni avoir de cadre, encore moins être centré, que ce soit sous la selle ou à l'attelage.

Le but poursuivi par D. Barbier est d'arriver à ce que le cheval se déplace librement dans un cadre défini par le cavalier ou par le meneur. Il doit être souple et léger dans la bouche et venir en flexion. Il forme les chevaux jusqu'à un niveau d'énergie élevé, ce qui signifie qu'ils

conservent beaucoup de leurs mouvements libres et naturels. Il explique aux participants du cours: « Lorsque tu travailles un cheval, tu dois savoir ce que tu veux, il faut être clair! ». Définir la direction, garder le rythme et gagner la légèreté du cheval dans sa flexion, tels sont les principes de base qui font le succès de la méthode de formation équestre développée par D. Barbier.



Texte et photos:
Simone Barth-Invernizzi

D. Barbier donne un cadre au cheval dans lequel il se déplace librement. ici avec une jument FM

Barbier gibt dem Pferd einen Rahmen, indem es sich mit Leichtigkeit bewegen soll. Hier mit einer FM Stute.

Pferd in dieser Position flüssig vorwärts bewegt. Der Führer bestimmt den Rhythmus der Vorwärtsbewegung und hält ihn konstant. Während die eine Hand am Zügel bleibt, unterstützt die andere mit einer Gerte die Hinterhand zum Untertreten. «Ist das Pferd am Zügel, bleibt Eure Hand weich!», sagt der Ausbilder. Auf beiden Seiten wird so das Pferd im Schritt

in der Schulterherein-Position in die Biegung gebracht, ohne die ein Pferd keine Anlehnung, keinen Rahmen und kein Zentrum erhält, sei es beim Reiten oder beim Fahren.

Barbiers Ziel ist es, dass Pferd frei in einem vom Reiter oder Fahrer vorgegeben Rahmen bewegen zu lassen. Es soll weich und leicht in der Hand sein und in der Biegung

laufen. Er bildet die Pferde auf einem hohen Energieniveau aus, was heisst, dass sie viel von ihrer natürlichen, freien Bewegungsmöglichkeit beibehalten. «Wenn Du an ein Pferd gehst musst Du wissen, was Du willst, sei klar!», erklärt er den Kursteilnehmern. Die Richtung bestimmend, den Rhythmus beibehaltend und in der Biegung des Pferdes die

Leichtigkeit gewinnen ist der Grundsatz von Barbiers erfolgreichen Pferdeausbildung.

Text und Fotos:
Simone Barth-Invernizzi

D. Barbier travaille lui-même le cheval une fois par jour entretemps il donne des leçons aux élèves.
Barbier arbeitet die Pferde einmal täglich selbst und unterrichten in einer weiteren Lektion den Reitschüler.



PUBLICITÉ / WERBUNG

NATIER - natürliche Tierhaltung
Manfred Rudigier - CH-8893 Hochwiese
mail@natier.ch www.natier.ch
Tel 081 733 48 80 Fax 081 733 48 81
Mob 079 677 66 91 Skype natier-ch

 **NATIER** 
Pferdeboxen Pferdeställe

Fachberatung vor Ort



Les poulains bien élevés de Bellelay

Plus de 80 poulains franches-montagnes ont pris part le 29 août à la présentation du syndicat d'élevage de Bellelay et environs.

Régions

Le meilleur poulain:
Relax (Rothschild/Eco)
de Pierre Koller, (Bellelay).
Bestes Hengstfohlen:
Relax (Rothschild/Eco)
von Pierre Koller, Bellelay.



Nana, la pouliche de Blaise Willemin (Saulcy) ne voulait pas figurer sur la photo des vainqueurs. Elle avait pourtant pleinement mérité son titre de meilleure pouliche. Issue de Helipso/Noble Coeur/Lucky-Boy, elle a été notée 9 7 8. Le désir de Nana de retrouver ses camarades de troupeau a été plus fort que celui de rester près de sa mère devant la caméra.

Le comportement de Nana lors de cette présentation dans les installations modernes, mais néanmoins vénérables, de Bellelay avait encore un autre côté remarquable. Nana, comme la plupart des autres poulains, a suivi de très près sa mère devant les experts et est restée à ses côtés, sans être attachée, pendant que les juges appréciaient son modèle.

Des qualités en mouvement

Evidemment, un poulain doit être jugé et démontrer ses qualités non seulement à l'arrêt, mais aussi en mouvement. Le pas et le trot ont pu être bien appréciés dans le triangle sur un sol fraîchement ameubli. Onze pouliches et huit poulains se sont qualifiés pour le rappel. Lors de l'entrée des meilleurs poulains, la même image que lors des qualifications s'est répétée. Les poulains qui

n'étaient pas conduits à la bride sont apparus pour la plupart bien élevés au côté de leur mère. Leur comportement n'était pas dépendant de leur part de sang étranger. Les poulains base et les poulains avec plus de sang se sont conduits pratiquement de la même manière.

Nous avons demandé à Pierre Koller, président du syndicat d'élevage ce que les éleveurs jurassiens avaient fait à leurs poulains. C'est simple, a-t-il expliqué. Avant de présenter les poulains, on leur donne la possibilité de téter. Ils ont alors le ventre plein et sont tout contents. Cette satisfaction se manifeste aussi envers les éleveurs dont ils lèchent les mains lors de l'attente des résultats. Cela montre le lien étroit établi avec les humains. Les poulains

ont ainsi passé brillamment ce premier «test de caractère» pour ainsi dire.

Le caractère seul ne suffit cependant pas pour être un bon poulain. Le modèle et les membres doivent être en ordre. Le vrai capital d'un cheval, à savoir un pas solide et une aptitude au trot, ne doivent pas manquer non plus pour atteindre le rappel. Les experts portent une attention particulière au modèle, à une bonne formation du garrot correspondant à l'âge, ainsi qu'à une ligne supérieure solide importante pour l'équitation comme pour l'attelage.

Une base génétique large

Le fait que le syndicat d'élevage de Bellelay peut se reposer sur une base génétique large a été bien démontré par le fait que les

onze pouliches ont dix pères différents et que les huit poulains sont issus de cinq pères. Les étalons Hiro, Nolane und Hebron avaient chacun trois poulains au rappel et Rothschild deux.

Sixtine (Houcine/Eclar/Hendrix) de Pierre Koller (Bellelay) a obtenu le deuxième rang chez les pouliches avec les notes de 9 7 7 devant Vanille (Nolane/Loio/Vidocq) de Norbert Brahier, (Lajoux). Le vainqueur chez les poulains est Relax (Rothschild/Eco/Josquin) de Pierre Koller avec les notes de 9 7 7 devant Houragan (Hebron/Quinoa/Ravel) de Jean-Martin Gigandet (Le Prédame) et Hippie (Hiro/Ericson/Cupidon) de Blaise Willemin, (Saulcy).

Texte et photos:
Rolf Bleisch



La meilleure pouliche: Nana
(Helipso/Noble-Coeur) de Blaise
Willemin, (Saulcy).
Bestes Stutfohlen: Nana
(Helipso/Noble-Coeur) von Blaise
Willemin, Saulcy.



Die wohlerzogenen Fohlen von Bellelay

Ueber 80 Freibergerfohlen umfasste das Schauprogramm der Pferdezucht-genossenschaft Bellelay und Umgebung am 29.August.



Les poulains de Bellelay sont contents. Die zufriedenen Bellelay-Fohlen.

Nana, das Stutfohlen von Blaise Willemin (Saulcy) hielt nichts von Siegerfotos, obwohl es als bestes Fohlen seines Geschlechts es mehr als verdient hatte. Schliesslich wurde das Helipso/Noble Coeur/Lucky-Boy – Fohlen mit 978 beurteilt. Nana's Wunsch, zu seinen Herdenkollegen zurückzukehren war aber grösser, als mit der Mutter vor der Kamera zu stehen. Das Verhalten von Nana an diesem Schautag in der modernen und dennoch ehrwürdigen Anlage von Bellelay hatte aber noch eine andere, verblüffende Seite. Nana, wie die meisten andern Fohlen wussten, um was es an diesem Tag ging, folgten ihren Müttern hautnah vor die Experten und verharrten unangebunden neben der Mutter, während die Experten es nach bewährtem Modell beurteilten.

In der Bewegung Qualitäten zeigen

Selbstverständlich muss ein Fohlen nicht nur im Stand, sondern ebenso in der Bewegung Qualitäten zeigen

und beurteilt werden. Der Schritt und der Trab konnte im grosszügig angelegten Dreieck mit extra leicht gelockertem Boden gut gezeigt werden. 11 Stut- und 8 Hengstfohlen konnten sich für den Rappel qualifizieren. Beim Einmarsch der speziell starken Fohlen ergab sich ein wieder ähnliches Bild, wie bei der Beurteilung. Die nicht an der Halfter geführten Fohlen erschienen mehrheitlich gut erzogen neben ihren Müttern. Das Verhalten der Fohlen war dabei nicht etwa abhängig von ihrem Fremdblutananteil. So benahmen sich die weniger, wie die stärker blutbetonten Fohlen praktisch gleich.

Was haben die jurassischen Züchtern mit ihren Fohlen gemacht, wollte der Freiberger vom Genossenschaftspräsidenten Pierre Koller wissen. Ganz einfach, erklärte er. Bevor die Fohlen an der Schau präsentiert werden, gibt man ihnen die Möglichkeit zu saugen. Dann hätten sie ein volles Bäuchlein und seien eben zufrieden. Diese Zufriedenheit äusserte sich auch in der Beziehung zu den

Züchtern, deren Hand sie in Erwartung des Schauresultates leckten, und damit auch die bereits eng aufgebaute Beziehung zum Menschen manifestierten. Somit hatten auch praktisch alle Fohlen den ersten « Charaktertest » glänzend bestanden. Doch Charakter alleine genügt natürlich nicht, um ein gutes Fohlen zu sein. Der Körperbau und die Gliedmassen mussten in Ordnung sein. Dazu natürlich das eigentliche Kapital eines Pferdes: starke Schritt – und Trabeigenschaften durften nicht fehlen, um in den Rappel zu gelangen. Besonderes Augenmerk legten die Experten beim Körperbau zudem, ein dem Alter entsprechend, gute Ausbildung des Widderistes und einer gut kraftübertragenden Oberlinie, die sowohl für das Reiten, wie Fahren wichtig ist.

Eine breite genetische Basis

Dass in der Genossenschaft Bellelay auf recht breiter genetischer Basis erfolgreich gezüchtet wird, erwies sich an den 10 ver-

schiedenen Väter der 11 Stutfohlen und an den 5 unterschiedlichen Väter der 8 Hengstfohlen. Die Hengste Hiro, Nolane und Hebron waren bei allen Rappelfohlen dreimal und Rothschild zweimal vertreten. Den zweiten Rang bei den Stutfohlen belegte mit den Noten 977 Sixtine (Houcine/Eclar/Hendrix) von Pierre Koller (Bellelay) vor Vanille (Nolane/Loio/Vidocq) von Norbert Brahier, Lajoux. Sieger bei den Hengstfohlen wurde mit den Noten 977 Relax (Rothschild/Eco/Josquin) von Pierre Koller vor Houragan (Hebron/Quinoa/Ravel) von Jean-Martin Gigandet (Le Prédame) und Hippié (Hiro/Ericson/Cupidon) von Blaise Willemin, Saulcy.

Text und fotos:
Rolf Bleisch

harasnational.ch



EQUIGARDE® 2009

Une formation complète sur l'élevage et la garde des chevaux

- Acquérir un savoir-faire pour les détenteurs de chevaux
- 22 jours de cours sur une année
- Une formation théorique et pratique
- Examens et Certificat Equigarde®

Matières enseignées

- Elevage et garde du cheval
- Ethologie
- Reproduction ; gestion des étalons, juments et poulains
- Infrastructures
- Alimentation
- Ferrage et sabots

Prochaine session : **16 janvier 2009**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Haras national Suisse HNS
Schweizerisches Nationalgestüt SNG

Informations et bulletin d'inscription
voir www.harasnational.ch

1^{er} Derby Equestre de Saint-Martin

PORRENTROY
Vieille ville
dès 9 heures

Dimanche 2 novembre 2008

🏆 Départs/Arrivées :
site du concours hippique
du Mont-de-Cœuve

🏆 Joutes équestres
à travers la ville

🏆 Cavaliers et attelages
par équipe
(2 cavaliers + 1 attelage)

🏆 Epreuves spéciales dans les
sites prestigieux de la ville

🏆 Remise de prix

Inscription :
Christine Bregnard
Tél. 079 579 41 70

Responsable organisation :
Comité derby d'Ajoie
Tél. 032 476 65 78

www.derby-stm-2008.skyblog.com

Prix: Fr. 35.-/personne

Menu de Saint-Martin
🍽️ Restauration chaude

Boulangerie
Pâtisserie



Jacky Quiquerez

Grandfontaine 032 476 70 23
Boncourt 032 475 58 54
Fahy 032 476 71 71

Et toujours nos délicieux desserts

BOUTIQUE FM



FSFM / SFZV
BOUTIQUE FM
Case postale/Postfach 190
CH-1580 Avenches
0041 26/676 63 31

Internet : www.fm-ch.ch
E-mail : boutique@fm-ch.ch

MATERIEL
D'EQUITATION
REITMATERIAL

L'AREF,

Association pour un Réseau Equestre
aux Franches-Montagnes et Environs,

vous souhaite la bienvenue sur ses pistes !



www.eref.ch
www.juratourisme.ch
www.jurabernoistourisme.ch

🏠 NATIER 🏠



der frostsichere Wassertank, ohne
Beheizung, stromunabhängig
Inhalt 535 Liter

**Supertank - Weidetränke
frostsicher**

Le réservoir d'eau isolé ne nécessite pas
d'installation de chauffage ou d'électricité
Contenance 535 lt

**Grand réservoir-abreuvoir
isolé contre le gel**

NATIER - Produkte für natürliche Tierhaltung

Manfred Rudigier - CH-8893 Hochwiese

mail@natier.ch
Tel 081 733 48 80

www.natier.ch
Fax 081 733 48 81